



米国森林局
農務省

San Bernardino国立森林公園

観光ガイド

2021年～2022年

お楽しみいただけるフリーガイド

San Bernardino 国立森林公園 監督事務局

602 S. Tippecanoe Ave.
San Bernardino, CA 92408
(909) 382-2600

開地管理地区
Lytle Creek森林管理局
1209 Lytle Creek Road
Lytle Creek, CA 92358
(909) 382-2851

Mill Creek観光客センター
34701 Mill Creek Road
Mentone, CA 92359
(909) 382-2882

山頂管理地区
Big Bear発見センター
P.O.Box 290
40971 North Shore Dr., Hwy 38
Fawnskin, CA 92333
(909) 382-2790

San Jacinto森林管理局
P.O.Box 518
54270 Pine Crest Ave.
Idyllwild, CA 92549
(909) 382-2921

Santa Rosa & San Jacinto
Mountains国定公園
観光客センター
51500 Highway 74
Palm Desert, CA 92260
(760) 862-9984

お電話で営業時間をご確認ください

聴覚の不自由な方の場合、
7-1-1におかけください

ようこそ！

San Bernardino国立森林公園へようこそ！南カリフォルニア地方にあって、2732平方キロメートルにも広がる、美しく多様性あふれる公有地です。当園は、松の木と高山らしい風景が特徴で、地中海性気候の南カリフォルニア市街地と、Mojave砂漠およびSonoran砂漠とを隔てるスカイアイランド的な存在です。海拔高度は、ふもとで約600メートルで、San Geronio山頂で約3500メートルにも達します。

多様な地形や環境では、それだけ多種の植物や動物が生息しています。多くの絶滅危惧種もご覧になれます。また、豊かな環境の中では、ハイキング、マウンテンバイク、雪遊びから、スキー、オートツアー、オフロードハイウェイドライブなど、様々なレクリエーション活動をお楽しみになれます。どうぞ、健康と自然を尊重してご滞在をお楽しみください。

OHV車向け新たな経路開拓（他も予定中）

オフハイウェイ用車（OHV）をご利用の方は、Big Pine Flats地域内のBig BearとApple Valleyの間で三つの道路をご利用になれます。2020年に、当地一部と二つの林道網は、全地形対応車、サイドバイサイド車、一種のダートバイクなどのOHV車向けに再開発されました。なお、ご利用のどの車両にも、カリフォルニア州車両管理局発行の識別ステッカー（通称“グリーンステッカー”という）を貼っておく必要があります。

これらの道路はCoxey Road（3N14）、Big Pine Flats Station、Campground Road（3N14F）、Horse Springs Road（4N16A）から約8キロの距離にあります。

「OHV愛用者が当地へのアクセス拡大を期待していました。それで、州の助成金を受けてパートナーと手を組んだ結果、成し遂げたのです。」と山頂管理局所属の地区管理官Marc Stamerが語ります。「過去のリビ

ーターさん和其他のOHV愛用者も、この新しいアメニティーを利用させていただいて、二つのキャンプ場を楽しんでいただけるといいでしょう。」

ロードの転用の一環として、雑用のための新たな安全措置も設置されました。当地において新たなレクリエーション活動開発第一弾（全三弾）になります。また、約10.5キロのOHVトレールの新開拓に加えて、CoxeyとHolcomb Valley（3N16）道路の交差点において、休憩エリアまたはトレーラーエリアの開発が2020年後半あるいは2022年初頭に予定されています。さらに、南カリフォルニア山地財団は、約40キロの不法なOHV用トレールを修復する予定です。

スピードにご注意ください

地形の一部、魅力的な一部には荒地をくねぐねと進むカーブ道があります。しかし、ここには危険も潜在しています。高速で見通しの悪いカーブを曲げると、他の車両とぶつかる恐れがあります。過去にこのような事件があったが、再発がないように努力しています。ご運転の際にみなさんの安全性と法規制をご考慮になれますようお願いいたします。道路やトレールの魅力を守りましょう！

OHV車のご利用に関する便利な情報

お勧めのスポット、安全性や法規制を考慮した利用方法など、ご来園にあたっての必要な情報をご確認いただけます。グリーンステッカーを貼った全ての車両は約280キロの未開地ロードを走ることができます。また、127センチ未満の幅の車両はさらに約100キロの電動車トレールを走ることできます。

OHVキャンプ、休憩エリア、現行法、利用者マナーに関する最新の情報については、次のアドレスまでご訪問ください <https://www.fs.usda.gov/activity/sbnf/recreation/ohv>。



目次

ようこそ！	2
レクリエーション活動	4
キャンプ	5
OHV用車、釣り、狩り、射撃 & ハイキング	6
マウンテンバイク、乗馬、および 冬でのレクリエーション活動	7
伝統	8
ボランティア	9
当園付近地図	10-11
Cajon/Arrowheadの 地図&冒険体験	12-13
Big Bear/San Geronioの 地図&冒険体験	14-15
San Jacinto/Santa Rosaの 地図&冒険体験	16-17
野生動植物	18
みんな遊びましょう	19
アドベンチャーパス	20

本ガイドに正確な情報を集められるように、最大の努力を尽くしています。よって、情報は随時に変更される場合があります。最新の情報については、付近の森林管理局にお電話ください。

¡BIENVENIDOS!

¡Bienvenidos!

¡Bienvenidos al Bosque Nacional San Bernardino! Con su gran variedad de plantas y animales, el Bosque le ofrece un hermoso paisaje, soledad, y una de las mejores oportunidades recreativas en el Sur de California. Estos terrenos públicos están disponibles para que los disfrute y los cuide.

¿Qué es un Pase de Aventura?



El Pase de Aventura es diferente de un pago de entrada, comunmente cobrado por el Estado y Parques Nacionales. Es para uso recreativo, no para entrada en el Bosque. Por lo tanto, no todas las personas que viajan a través del bosque necesitan comprar uno. A pescadores, jinetes, cazadores, excursionistas, campistas y la mayoría de otros usuarios al aire libre se les requiere comprar un pase y exhibirlo en su vehículo cuando se parquean en el Bosque Nacional para recrearse. De no comprar un pase y exhibirlo en su vehículo, usted puede recibir una multa de \$100.

¿Dónde se requiere el Pase de Aventura?

El Pase de Aventura se requiere cuando el vehículo está parqueado en algunos sitios designados dentro de las señales requeridas por Rec. Llame la estación de guardabosques más cercana o visite



www.fs.usda.gov/adventurepass.

Esté Preparado

En el bosque, la altitud oscila entre 2,000 pies cerca del fondo del valle y 11,000 pies en la montaña de San Gorgonio. Las temperaturas pueden variar ampliamente—bien puede estar a 70 grados en Los Angeles y a 40 grados en Big Bear Lake. Puede nevar en casi cualquier mes del año. Se pueden acumular desde 5 hasta 20 pies de nieve en ciertas áreas. No importa cuánta experiencia tenga, siempre averigüe cómo está el clima en las montañas antes de partir.

Durante el invierno, lleve cadenas para sus llantas dentro de su vehículo y aprenda a instalarlas. Lleve ropa adicional en caso de haber cambios repentinos en el clima. Se requiere chamarra (chumpa), guantes, una gorra y calcetines secos para los paseos en coche durante el invierno. Durante el verano, lleve suficiente agua consigo, especialmente si viaja por los senderos remotos. No es seguro beber agua de los arroyos o lagos en ningún lugar del Bosque Nacional.

DESCUBRE el BOSQUE



Scan this QR code
with your mobile
device to visit
<https://www.descubreelbosque.org/>

Acampar

Si lo desea, puede acampar en campamentos que han sido establecidos cerca de los senderos remotos o al lado de senderos para ciclistas. Puede acampar en el desierto, en las alturas del bosque o cerca de un lago. Existen reglamentos especiales para cada uno de estos sitios y la mayoría de los campamentos tienen sus propias cuotas (vea lista en página 3). Asegúrese de llamar o visitar una oficina de Servicios de Bosques al planear su paseo de campamento.

Los incendios de bosque son un problema mayor para el Bosque Nacional San Bernardino. Muchos de estos son causados por el descuido de las personas que van a acampar. Por tal motivo, existen reglas acerca del uso de fuego en los lugares abiertos. En general, se puede hacer una fogata en un campamento ya establecido (uno donde hay agua y se paga una cuota). En los lugares más remotos, se permiten las fogatas solamente durante ciertas épocas del año y se debe obtener un permiso. El personal de las Oficinas del Guardabosques le puede informar acerca de los reglamentos actuales en cuanto a fogatas.

Día de Campo

Las áreas para día de campo generalmente tienen mesas, estufas o braceros, y escusados cubiertos. Hay agua para tomar disponible en ciertas áreas (página

5). No se le permite pasar la noche en las áreas designadas como áreas para día de campo.

La Pesca

El Departamento de Pesca y Caza del Estado de California (DFG) mantiene los lagos y arroyos públicos suplidos de peces. Se requiere una licencia estatal a las personas de 16 años de edad en adelante. Para escuchar una grabación acerca del suplado de peces llame al 562-594-7268. Para obtener más información sobre los reglamentos y las licencias llame al (Department of Fish and Wildlife) 909-484-0167 o visite la página web del (DFW) wildlife.ca.gov.

La mayoría de áreas son suplidas con trucha de arco iris durante la época de pesca. También pueden encontrarse trucha café, lobina, pez de agallas azules, y pez gato.

El Tiro al Blanco Como Forma de Recreación

El bosque estuvo cerrado temporalmente para el tiro al blanco en 1997 y 1998 por cuestiones de seguridad pública y para la protección de los recursos. Algunas áreas se han vuelto a abrir en 1999 en tanto se finaliza un plan que abarca el bosque entero. El personal del bosque le pide a las personas que practican el tiro al blanco que respeten las reglas y ayuden en los días de limpieza voluntaria para hacer del tiro al blanco un éxito en el Bosque Nacional.



MUCHAS FAMILIAS DISFRUTAN DE COMER AL AIRE LIBRE (CAMPESTRE) EN APPLEWHITE PICNIC GROUNDS Y VADEAN EN LITTLE CREEK

MANDY BUYAK

El Tiro al Blanco es permitido sólo en áreas designadas en el Bosque Nacional San Bernardino. Llame a la estación de guardabosques más cercano para mapas e información detallados sobre los niveles de actividad de incendio para esa área y día. Tiradores tienen prohibido destruir cualquier elemento natural en los bosques nacionales, incluyendo plantas y árboles. No se puede descargar un arma de fuego a 150 yardas de cualquier área desarrollada. Un Pase de Aventura es necesario para la mayoría de las zonas de tiro al blanco en el bosque. Balas con núcleo de acero, balas para perforación de armadura, o munición de teflón no son permitidos. Pistolas de aire suave y pistolas de bolas de pintura no se permiten ser descargados en el bosque. El bosque se encuentra cerrado para el tiro al blanco durante los períodos de alto riesgo de incendios.

Aprendiendo Más Acerca del Bosque

Puede aprender más acerca de la vida salvaje, las plantas, y la historia del bosque visitando algunos de los muchos lugares de interpretación. Busque este símbolo en los mapas, páginas 10-17. Algunos de estos lugares tienen guías impresos de los senderos, y algunos tienen signos a color por todo el sendero. El “Chaparral Neighborhood Trail” (página 12) cuenta con una guía de un sendero natural de 1/2 milla escrita en español.

Las torres para detectar incendios están abiertas al público durante los meses de verano. Puede subir hasta el tope y disfrutar del paisaje. Usualmente, los voluntarios del bosque están disponibles para contestar sus preguntas. Busque este símbolo en sus mapas.

El “Children’s Forest Trail” (página 13) es un sendero de 3/4 de milla con una guía diseñada y escrita por y para niños. Si lo visita durante el verano, los jóvenes naturalistas le servirán de guía y le contarán más acerca del área. ¡Este es un lugar magnífico para llevar a los niños!

Usted Puede Ayudar

¡Ayude a cuidar el bosque cada vez que lo visite! Tenga cuidado con el fuego; es algo muy importante que puede hacer. Ponga la basura en su lugar y así ayudará a mantener al bosque luciendo bien. Estacionese y acampe solamente en áreas designadas para ayudar a mantener las demás áreas en su forma silvestre y libres de obstáculos.

Sirva como voluntario en uno de los proyectos del bosque. Los voluntarios ayudan a edificar y construir senderos naturales, a trabajar en los centros para visitantes y en otras áreas públicas, y a presentar programas educativos para el público. Las personas bilingües son de valor especial en las comunicaciones. Los voluntarios también trabajan con biólogos y botanistas para inspeccionar y medir la fauna y la flora. Los voluntarios patrullan las áreas salvajes. Para mayor información acerca del trabajo de voluntario, comuníquese con la oficina general al 909-382-2600 y pregunte acerca del Programa de Voluntarios.

Bosque Nacional San Bernardino

GUÍA DEL VISITANTE

2021-2022



¡Bienvenidos!

Bienvenidos al Bosque Nacional de San Bernardino, hogar de unos 675,000 acres de un hermoso y diverso terreno público en el sur de California. Los bosques de pinos y los alrededores montañosos de este bosque son islas verdes que separan el clima mediterráneo de las zonas urbanas del sur de California de los desiertos de Mojave y Sonora. Con elevaciones que van desde los 2,000 pies en las laderas hasta aproximadamente 11,500 pies en la cima de la montaña San Gorgonio.

Estos cambios en el terreno y en el medioambiente hacen que el bosque sea el hogar de una amplia variedad de plantas y animales, incluidos muchos que están amenazados o en peligro de extinción. Esta amplia gama de medioambientes también brinda una variedad de oportunidades recreativas, desde caminatas hasta ciclismo de montaña, juegos en la nieve y esquí, y recorridos en automóvil o conducción todoterreno. Esperamos que disfruten de su visita, les pedimos que se mantengan seguros y respeten el entorno del bosque.

Nuevas rutas abiertas para vehículos todoterreno... y más por venir

Los conductores de ciertos vehículos todoterreno (OHV) ahora pueden usar tres carreteras en el área de Big Pine Flats entre Big Bear y Apple Valley. En 2020 una sección y dos carreteras completas del sistema forestal se reconvirtieron para uso de vehículos todoterreno, como ATV, lado a lado y algunas motos todoterreno, todos requieren una calcomanía de identificación emitida por el DMV de California, a menudo llamada «sticker verde».

Estas carreteras son 4.9 millas de Coxey Road (3N14) y Big Pine Flats Station y Campground Road (3N14F) y Horse Springs Road (4N16A).

«La comunidad de OHV ha estado solicitando más acceso en esta área y, gracias a una subvención estatal y al trabajo con nuestros socios, hemos podido hacerlo», dijo Marc Stamer, Guardabosques del Distrito Mountaintop. «Espero que, los visitantes de OHV tanto nuevos como recurrentes, disfruten de estas nuevas incorporaciones y de la posibilidad de alojarse en dos áreas del campamento».

Los rediseños de las carreteras incluyeron mejoras de seguridad para uso mixto, y es la primera de tres fases de nuevas oportunidades

de recreación en el área. Para fines de 2021 se ha planificado un área de estacionamiento o remolques en la intersección de las carreteras Coxey y Holcomb Valley (3N16), además de 6.6 millas de nuevos senderos para OHV. El socio del Bosque, Southern California Mountains Foundation, también restaurará 25 millas de senderos ilegales para vehículos todoterreno.

Vigile su velocidad

Parte del terreno, y de la diversión, es ver cómo las carreteras se doblan y se curvan a lo largo del paisaje. Pero puede resultar peligroso. Imagínese dando la vuelta en una curva ciega a alta velocidad y encontrarse con otro vehículo en la curva. Ya ha sucedido y queremos asegurarnos de que no vuelva a suceder. Por ley debe manejar su vehículo de una manera que tenga en cuenta la seguridad de otras personas. ¡Hagamos que las carreteras y los senderos sean seguros y divertidos para todos!

¿Necesita más información sobre OHV?

¡Desde dónde ir y cómo hacerlo de forma segura y legal, hay mucho por saber al visitar el bosque! Todos los vehículos con calcomanías verdes pueden aprovechar las 175 millas de caminos rurales. Además hay 62 millas de senderos motorizados abiertos a vehículos que midan menos de 50 pulgadas de ancho.

Para obtener información actualizada sobre campamentos para OHV, áreas de estacionamiento, leyes vigentes y etiqueta de los pasajeros, visite <https://www.fs.usda.gov/activity/sbnf/recreation/ohv>; la información en esta página web es solamente en inglés.



特別利用許可&提供商品

SBNF (San Bernardino 国立森林公園) 実施の特別利用許可 (Special Uses Permit = SUP) プログラムの基では、ゲスト様は、一時的な許可をもって、敷地を様々な目的のためにご利用になれます。利用目的として、例えば次のものが挙げられます: 撮影 (商業的または非商業的)、静画と動画、結婚式、懇親会、大規模の商業的または非商業的な集会 (祭り、展示会、グループ向けオフロードイベント)、スポーツイベント (マラソン、バイクイベント、電動車オフロードレースなど)。SUP プログラムではまた、約24個の組織キャンプ、700個のレクリエーション住宅キャビン、歴史的建造物 (100年間以上の歴史の物もある) なども管理されています。さらに、同プログラムは、電力や飲料水の提供、下水処理、電話などの情報端末に使われる光ファイバー、および敷地内の全てのセルタワーサイトなどの管理システムの役目を果たしています。



QRコードを
携帯でスキャンし、
次のアドレスにアクセスして
ください [www.fs.usda.gov/
main/sbnf/passes-permits/
event-commercial](http://www.fs.usda.gov/main/sbnf/passes-permits/event-commercial)

San Jacinto 森林管理地区

山、谷、そして絶景!

San Jacinto 山脈は、ふもとは砂漠で、上部はスカイアイランドになっています。San Jacinto 山峰は南カリフォルニア地方の最も高い山峰の一つです (3302メートル)。San Jacinto 森林管理地区を横断する主要な道路には Palms to Pines Scenic Highway (高速道路) があります。Palm 砂漠から始まり、Idyllwild に入り込み、その後北方向に延び、そして最後に Interstate 10 に至ります。当園の観光客情報センターでは、ハイキング、キャンプ、釣りなど、野外活動や地元固有の活動に関する情報をご確認いただけます。ここで、必要なハイキング許可や有料区域入場券をご入手になれます。

観光客センター開所時間

水木は閉所
午前8時～午後4時
毎日昼休みあり
12時～12時30分
電話 909-382-2921

住所

54270 Pine Crest Ave.
Idyllwild, CA 92549
Highway 243 と Pine Crest Ave の
交差点
ファクス 951-659-2107

Santa Rosa & San Jacinto Mountains
国立公園観光客センター

野生動物と野花

SRSJM 国立公園には、大角羊、ウサギ、鳥類や昆虫類など、多種多様な野生動物が生息しています。そして、春の時にぜひ野花の観賞にいらっしやってください。

観光客センター開所時間

水木は閉所
午前8時～午後4時
毎日昼休みあり
12時～12時30分

住所

51500 Highway 74
Palm Desert, CA 92260
電話 760-862-9984
ファクス 909-382-2921

開地管理地区

チャパラル地区

ここは当園の中でも低い隆起とはいえ、Lytle Creek は Cajon 地域の活発な中心部となっています。夏の週末や休日になると、ピクニックエリア、キャンプ場、川岸は様々なイベントで賑やかになります。

観光客センター開所時間

火水は閉所
午前8時～午後4時
毎日昼休みあり
12時～1時

住所

1209 Lytle Creek Road
Lytle Creek, CA 92358
電話 909-382-2851
ファクス 909-887-8197

Mill Creek Work センター

The Forest Oasis

San Gorgonio 荒野地区に最高峰があります (3525メートル)。ここは樹、小湖、小川が豊富で、そして何よりも安心感が沁みる秘境です。

観光客センター開所時間

火水は閉所
午前8時～午後4時30分
午前7時～午後3時30分
戦没者追悼記念日～労働者の日
毎日昼休みあり

住所

34701 Mill Creek Rd.
Mentone, CA 92359
電話 909-382-2882
ファクス 909-794-1125

Big Bear 発見センター

冒険への入り口!

毎年、25万人の観光客が Big Bear 発見センターに停まります。目的は、ハイキング、バイキング、キャンプなどの野外活動について問い合わせをすること、またアドベンチャーパスを購入することなどです。同センターは家族連れで自然環境に関する知識を身に付けられるセンターです。はじめに、地元固有の植物、野生動物、歴史的な出来事を学ぶための無料のガイド付き自然散策が一般的です。一年にわたって、Big Bear Valley の生態系、野生動物、そして歴史について学んでいただくために、自然愛好家がガイドを務める家族向けのツアーを実施しております。

戦没者追悼記念日から労働者の日までの期間中に、土日の家族向けのプログラムはさらに充実しています。一緒に学ぶ家族を対象に、責任ある介護者の性質や、国立公園の魅力などについて解説プログラムを設けています。夜のイベントには、サマーコンサートシリーズの “Music in the Mountains” イベントがあり、San Bernardino 国立森林公園最高のクラシックロックのトリビュートバンドに演奏していただきます。それに加えて、家族を対象にした、夏のキャンプファイヤーシリーズでは、自然について学び、楽しんでいただけます。また、Serrano キャンプ場を出発点とする、ガイド付きのナイトウォークにも参加いただけます。Big Bear 発見センターは野外教室として学齢期や青年期の方にお勧めです。

通年開所

火/水は閉所
909-382-2790

住所

Big Bear 湖北岸、Fawnskin から東方向に 4.82 キロ

Children’s Forest の観光客センター

家族連れに最適なスポット

本センターは、1970年の Bear Fire 事件その後、樹々に子供の名前を付けて約14平方キロに広がる土地に再植林することで開発されました。最初のアクセス経路は全国各地から集まった子供たちのワークグループが1993年に開拓しました。Keller Peak Road の上部にある、1.2キロの解説本位の Trail of the Phoenix は今でもハイキングが可能です。7.25キロの一方通行の Exploration Trail もあります。レクリエーション活動の他に、Children’s Forest には、観光客センターを設置し、環境教育プログラム、ユースリーダーシップボランティアプログラム、そして森林再生プログラムも主催しております。Children’s Forest はお子様が自然の管理人になれる空間です。夏の間に、若者たちが設計した自然展示をご覧になれます。ぜひ当観光客センターにお越しください。ユースリーダーはご質問に応答し、解説プログラムを主導します。見学/スカウトプログラムは通年受け付けております。イベントについて詳しくはこちら: www.mountainsfoundation.org

観光客センター開所時間

戦没者追悼記念日～労働者の日
土日のみ午前9時～5時

解説プログラム

土日: ユースガイド付き自然散策。
日曜日: 温室一般公開日
午後1時～3時

電話

909-867-5996 週末

住所

Deerlick 消防署の Running Springs から東方向に約800メートル (13ページの地図を参照)

キャンプ

開地キャンプ

開地キャンプ場では様々なサービスや施設が提供されます。ほとんどのキャンプ場は5月にオープンし、10月か11月あたりに終了します。場合によって通年オープンしているものもあります(右表で*が付いている)。なお、野火や嵐、あるいは修理などのため、全キャンプ場が閉場している可能性もあります。現状については、付近の森林管理局にご連絡ください。

予約方法

フリーダイヤルにお掛けください: 1 (877) 444-6777

オンライン予約:
www.recreation.gov



QRコードを携帯でスキャンし、次のアドレスにアクセスしてください
www.recreation.gov

予約手数料がかかります

National Recreation Reservation Serviceがほとんどのキャンプ場の予約を処理します。未満の場合の予約は先着順で処理されます。連休の場合は早めにご予約ください。キャンプ場の料金は変更する場合もあります。

未開地キャンプ

未開地キャンプとは開地を離れた場所でキャンプをすることを意味します。未開地キャンプはタフに暮らしながら孤独感を味わう機会です。多くの(分散した)辺地またはYellow Postサイトでキャンプは許可されています。各所でも、きちんとしたゴミ処理をお願いいたします。

辺地

辺地とは、ハイウェイや開地から離れた、裏道や小道に沿ってキャンプするのが許可されている区域のことを意味します。ただし、年通潜在する野火の危険のために、辺地では木炭バーベキューは禁止になっています。なお、無料の**California Campfire Permit**をお持ちの場合、プロパン式ストーブをご利用になれます。この許可はカリフォルニア州各地の森林管理局または次のウェブサイトにて取得可能です <https://permit.preventwildfiresca.org/> 現行の着火制限については、付近の森林管理局にご連絡ください。以下、辺地キャンプにあたっての一般規則を記載いたします:

- 温泉、水源、草地、小道、および森林道路から60メートル以上の距離を置いてキャンプすること。
- 指定のキャンプ場、ピクニックエリア、トレール起点、私有地、または州道から400メートル以上の距離を置いてキャンプすること。
- 他人の目にかからない場所でキャンプし、迷惑をかけないこと。
- 自分のゴミを収集し、適切に処分すること

キャンプ規制

- 付近の森林管理局に連絡し、キャンプ滞在の制限を確認すること。
- 犬はキャンプ場に許可されているが、鎖などで常に主のそばにキープするべきです。
- 馬は一般的なキャンプ場に許可されていないが、指定された乗馬キャンプ場の場合は例外です。
- キャンプ場の利用開始は滞在初日の夜からです。
- 食品を適切に保管すること - 熊対策コンテナがあれば、それを使用すること。
- ゴミを適切に処分し、キャンプ場をきれいに保ってください。
- <https://lnt.org/why/7-principals/>

家族向けキャンプ場

名前	施設	おおよその 海拔高度	サイ ト数	エリア サイズ	日額 料金
Cajon (12ページ)					
Applewhite*	  	1006メートル	44	9メートル	\$10

Arrowhead (13ページ)

Crab Flats	   	1890メートル	27	4.6メートル	\$24
Dogwood	      	1707メートル	87	6.7メートル	\$37
Green Valley	   	2134メートル	37	6.7メートル	\$26
North Shore	   	1615メートル	28	6.7メートル	\$26

Big Bear (14ページ)

Big Pine Flat	   	2073メートル	19	9メートル	\$26
Hanna Flats	   	2134メートル	85	10.7メートル	\$30
Holcomb Valley*	  	2256メートル	19	7.6メートル	\$24
Horse Springs*	 	1768メートル	11	7.6メートル	\$10
Pineknot	   	2134メートル	47	10.7メートル	\$31
Serrano	      	2073メートル	111	16.8メートル	\$37

San Gorgonio (15ページ)

Barton Flats	      	1981メートル	52	16.8メートル	\$33
San Gorgonio	      	1981メートル	54	16.8メートル	\$31
Heart Bar	   	2103メートル	89	15.2メートル	\$26
South Fork	   	1951メートル	24	9メートル	\$26
Wildhorse Eq.	  	2134メートル	11	15.2メートル	\$32

San Jacinto (16ページ)

Boulder Basin	 	2225メートル	34	4.6メートル	\$10
Dark Canyon	  	1768メートル	15	4.6メートル	\$12
Fern Basin	    	1920メートル	21	4.6メートル	\$10
Marion Mtn.	    	1951メートル	24	4.6メートル	\$10
Pinyon Flat*	  	1219メートル	18	4.6メートル	\$8

集団向けキャンプ場

名前	施設	サイト 数	人数	車台数	日額 料金
Arrowhead (13ページ)					
Fisherman's*	      	4	8	0	\$10
Shady Cove	      	3	30	16	\$104
Tent Peg	 		30	5	\$137

Big Bear (14ページ)

Big Pine Flat Eq.	   		25	8	\$115
Bluff Mesa	      		40	8	\$137
Boulder	      		40	8	\$137
Buttercup	      		40	8	\$137
Deer	      		40	8	\$137
Gray's Peak	 		40	8	\$137
Green Spot Eq.	 		25	8	\$115
Ironwood	 		25	5	\$115
Juniper Spring	 		40	8	\$137
Tanglewood	      		40	8	\$137

San Gorgonio (15ページ)

Coon Ck.Cabin	 		25	10	\$115
Council	      		50	10	\$225
Heart Bar Eq.	      		65	21	\$291
Lobo	      		75	15	\$335
Oso	      		100	20	\$445
Skyline	  		25	9	\$115

San Jacinto (16ページ)

Black Mountain	 		100	25	\$60-120
Ribbonwd Eq.*	      		75	30	\$120/200

-  飲料水あり
-  RVダンプステーション
-  シャワー
-  コンセント
- * 通年開所
-  汲み取り式トイレ
-  水洗式トイレ
-  先着順
-  オンライン予約: www.recreation.gov
-  熊対策コンテナあり

狩猟と釣りはカリフォルニア州魚類野生生物局 (<https://wildlife.ca.gov/> または 909-484-0167) が規制するもので、また許可が必要です。

狩猟

狩猟は開場期間中に許可されています。人気の獲物はミュールジカ、山ウズラ、谷ウズラ、ヤマウズラ七面鳥などです。オビオバト、ワタオウサギ、ジャックウサギ、黒熊の狩猟も可能です。地域によって、コヨーテ、キツネ、ボブキャットを目指す「狩猟笛」も可能です。駐車エリアの現状によってアドベンチャーパスが必要になる場合もあります。

カリフォルニア州狩猟規制に獲物として記載されていない動物は当国立森林公園内では保護されます。規制事項はスポーツ用品店や一部の森林管理局でご確認いただけます。密猟や汚染行為を目撃した場合、CalTipにご連絡ください：888-334-2258。野生腐食動物の鉛中毒を防止するよう、ご協力をお願いいたします。内蔵などを、腐食動物に見つからないような適切な深さで埋め隠してください。カリフォルニア州のコンドル地域では、無鉛性の銃弾の使用が要求されます。銃弾サプライヤーに最新の商品についてお問い合わせください。当国立森林公園の周囲に人口の多い地域が多いので、合法的な狩猟エリアについて最寄りの森林管理局または魚類野生生物局にお問い合わせください。銃狩りと弓狩りはほとんど全ての区域で許可されているが、人口の多い地域の付近では禁止になっています。

釣り

カリフォルニア州魚類野生生物局 (<https://wildlife.ca.gov/> または 909-484-0167) が当園の公共の湖と小川の魚類を定期的に補充します。16歳以上の方は州免許が必要になります。魚類補充については855-887-1275にお電話ください。ほとんどの釣り場では、釣りシーズンの間にニジマサが補充されるが、バス、ブルーギル、ナマズも補充されることもあります。Deep CreekとBear Creekは野生のマサが自然に繁殖する小川のことです。当地域に適用する規制については、付近の森林管理局にお問い合わせください。



BIG BEAR湖での釣り

ROBIN PRINCE

探鉱

所有者のない国立森林システムランドにおいては、探鉱、砂金選鉱、探鉱、および所有権の主張が認められています。探鉱に関する主張にあたっては、探鉱サイトの所有状態について、土地管理局 (BLM www.blm.gov) にお問い合わせください。また、探鉱活動を始める前に、米国森林局所定の利用規制について、付近の森林管理局にお問い合わせください。なお、活動を始める前に、審査のために関連する森林管理局に「意図の通知」の提出を必要とする地域もあります。森林管理官が当該の活動が地面を大いに乱れる恐れがあると判断した場合、申請者はさらに「作業計画」の提出が求められます。

国立森林土地において金や銀などの鉱質沈着物の金属探知を行なうのは、探鉱と見なされるが、1872年制定の一般鉱業法の規定に基づいて許可されています。製造年が古くない(50年以下)コインや歴史的な価値のない小物の探索は、携帯型金属探知機を使用すれば、娯楽活動として、許可されているが、当装置を歴史的または先史的資源を含有しない区域で使用することが前提となります。歴史的または考古学的な価値のある物体の探索、発掘、および採掘は禁止です。

ハイキング&バックパッキング

森林でのハイキングはとても人気のある活動の一つです。Pacific Crest Trail (PCT)をはじめ、中間ハイキングにせよ、夜間トリップにせよ、数十の風光明媚なトレールがあなたを待っています。PCTは、11個のNational Scenic Trailsの一つであり、米国西部のカリフォルニア州、オレゴン州、およびワシントン州の山々をつないでいます。

旅立ちの準備

付近の森林管理局にご連絡になり、トレールに関する情報、必要な許可証、地図、そして現状をご確認ください。天気は特に高い海拔で季節を問わず急激に変化することがあるのでご注意ください。天気予報をご確認の上、嵐などを避けるようにしてください。旅程をお友達に教えてください。

安全性

車内に貴重品を放置しないでください。ご利用の車両を必ずロックしておいてください。

自然水源は人や動物の排泄物で汚染していることがよくあります。未処理の水を飲まないでください。水

娯楽的射撃

娯楽的(ターゲット)射撃は指定された射撃エリアで、また射撃距離内でのみ許可されています。射撃の際に、国立森林のいかなる自然または人工的な特徴にも傷を付けないようにご注意ください。銃器を、国立森林システムロードを横切る方向に、またはその近くの水源の付近で発射しないよう、あるいは人的傷害または物的損害になりえるような場所や方法で発射しないようにご注意ください。場合によって、アドベンチャーパスを必要とする射撃エリアもあります。発火の危険性のために一部の弾薬や銃器が禁止されています。当該のエリアでの当日の火事発生レベルについて、最寄りの森林管理スジョンにお問い合わせください。火事発生レベルが高くなると、その期間中に当園でのターゲット射撃は許可されない場合があります。ご到着の前に、909-382-2997にお電話し、プロジェクト活動レベル(PAL)をご確認ください。

銃器に関する規制については、カリフォルニア州司法省の銃器管理局のウェブサイトをご覧ください: oag.ca.gov/firearms

オフハイウェイ用車

当園のオフハイウェイ用車(OHV)トレール網は、数キロにも広がる、変化に富んだ地形が特徴で、SUV/4輪駆動車、ATV、バイクのドライブに最適です。当園には、幅60〜130センチのトレールが100キロあり、その他に、オフハイウェイ登録車(グリーンステッカーまたはレッドステッカー)向けの森林道路が280キロ、SUV/4x4車ドライブ向けの道路が1212キロ、そして4x4車アクセス経路が167キロもあります。トレール網は、初心者のみならず、中級車や上級者のドライバーにも適しています。トレールごとに難度が表示されています。ハイウェイ登録証(グリーンステッカーまたはレッドステッカー)の持参を忘れないようにご注意ください。



グリーンステッカーまたはレッドステッカーの規制事項および許可発行については、次のウェブサイトをご訪問ください: <https://ohv.parks.ca.gov/>

レッドステッカー車両の利用期間は、開地と山頂管理地区では10月1日から4月30日、San Jacinto森林管理地区では10月1日から5月31日となっています。

指定されたOHV経路は主にCajon地区、Arrowhead地区、およびBig Bear地区にあります。また、San Jacinto地区に小規模のトレール網もあります。休憩エリアは、Cactus Flat (Big Bear地区)、Miller峡谷とPinnacles (Lake Arrowhead地区)、Baldy MesaとSummit (Cajon地区)、およびBee峡谷の入口にあります。OHVエリア付近のBig Pine FlatとCrab Flatsのキャンプ場をぜひお試しください。

最寄りの森林管理局で無料の自動車利用地図 (Motor Vehicle Use Map = MVUM) を必ずお受け取りください。これで、道路閉鎖やその他の制約もご確認になれます。あるいは、次のウェブサイトをご確認ください:

www.fs.usda.gov/goto/sanbernardino/ohv



QRをスキャンし、次のウェブサイトをご訪問ください。
www.fs.usda.gov/goto/sanbernardino/ohv

お願い! 指定経路から迂回しないでください。標識を順守し、道路閉鎖を通り超えないでください。当園には、山登りやクロスカンントリー旅行向けの「オープンエリア」、またはレース用のモトクロストラックがありません。ご利用の車両に米国森林局承認の火花防止装置を設置するよう、また騒音レベルに関する要件を満たすようにしてください。環境にやさしい不凍剤をご利用になり、また侵入雑草の対策として、ご自分の用品の掃除を徹底的に行なってください。

を15分沸騰させるか、あるいはフィルターまたは化学処理を通してください。

森林の潜在的な危険には、倒れかけの樹、落下する大枝、急な下り坂、速い河流などがあります。ガラガラヘビ、マウンテンライオン、黒熊がよく見られます。有毒オークも広く分布しています。犬にリードを終始付けておいてください。

必須用品

頑丈ブーツ、フリースまたはウール製のセーター、持ちやすいレインコート、水(一日につき、一人あたりに約4リトルぐらい)、水フィルターあるいはその他の水処理用品、ホイッスル、サングラス、日焼け止め、ポケットナイフ、防水性マッach、救急キット、フラッシュライトまたはヘッドランプ(予備バッテリー付き)、地図とコンパス、および排泄物を埋めるためのこて。



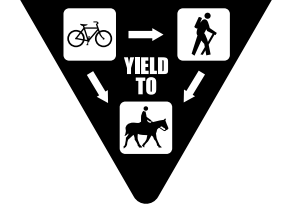
マウンテンバイク

マウンテンバイクは山地では人気度が上がってきたスポーツです。多くの公共道路やトレールでの運転が許可されています。ただし、Pacific Crest Trailまたは指定された荒野区域では運転が禁止になっています。

以下、San Bernardino国立森林公園の三つの人気のマウンテンバイクエリアを記載します：

- San Jacinto Thomas Mountain Road (6S13)。
- Santa Ana River Trail (South Fork CampgroundとAngelus Oaksの間)
- Snow Summitスキー場(チェアリフトがバイクを山頂まで輸送)そこから、サイクリストたちが森林システムロードやトレールにアクセスできます。

幅広い難易度の面白い経路があるが、最も刺激的な経路は経験者のみチャレンジしてください。追い越しの際に、必ず相手に信号を送ってください。常にハイカーと乗馬者に道を譲るようにしましょう。これを順守すれば、皆様の安全性と楽しさが保証されます。



スピードを出しすぎると、ご自分と他人の危険になりますので、スピードの出しすぎをお控えください。責任をもって運転しましょう。



天候は、日々はもちろん、一時間ごとにも変わることもあります。そのため、道状況も予測不可能であり、安全な飲料水が不足する恐れもあります。

浸食や資源損害を起こさないように、指定された道路やトレールでのみご運転ください。

ゴミを残さないよう、またゴミを発見した場合、それを回収するようにご協力をお願いいたします。

ご利用のバイクを、ブレーキをはじめ、整備を徹底してください。適切な道具の使い方をご理解の上、ご持参ください。

毎回利用後、ご利用のバイクなどをご掃除ください。土壌や植物が侵入雑草をくつつかせる恐れがあります。

乗馬

自然ト歩道とAlpine Pedal歩道を除き、全ての森林道路とトレールでは、乗馬が許可されています。San Jacinto地区のCedar Spring TrailとFobes TrailはPacific Crest Trail (PCT)につながっており、

持ち込んだものを持ち帰りましょう！

その下の砂漠の壮大な景色が見られます。付近にある、Ribbonwood Equestrianキャンプ場で夜通しキャンプができます。The San Gorgonio 荒野地区のトレールはとても

人気があり、Heart Bar Equestrian GroupとWildhorse Equestrian Campgroundsからも近いです。Big BearにもPCTにつながる複数の通りやすいトレールがあります。キャンプ参加者はGreenspotとBig Pine Flat Equestrianキャンプ場に泊まることが多いです。Big Bearの近くにあるBaldwin Lake馬屋は、特別利用許可に基づいて事業を行ない、ガイド付きの乗馬散策を提供しています。

「跡を残さない」理念

- ゴミを持ち帰ること。
- 荷物を整理する時以外、馬を樹に結び付けないこと。
- 馬をキャンプ場、水源、およびトレールから離れたところで結び付けること。
- 馬を結び付いたところに溜まった全ての肥料を埋め込めること。雑草種子のない認定飼料を利用すること。
- 馬を湖や小川で洗わないこと。
- スイッチバックを横切らないこと。

なぜ雑草種子のない飼料ですか？馬草などの飼料には雑草種子を含むものがあります。お旅立ちの2日間以上前に雑草種子のない飼料をご利用ください。



冬のリクリエーション活動

10月から6月の間、いつでも雪が降る可能性があります。雪が降ると、野外活動の機会も出て来るが、未経験者の方または準備がなかった場合に危険になることもあります。年によって、雪が75センチから6メートルまで積まることもあります。どんなに経験者でも、お旅立ちの際に必ず山地の天気をご確認ください。

牽引装置(チェーン、ケーブルなど)をご持参ください。また、予めその使用方法をお調べください。大雪または道路凍結の際に、カリフォルニア・ハイウェイ・パトロールは、4輪車を含み、あらゆる車両の鎖固定を義務付けます。突然の天候の変化に備えて、ジャケット、手袋、暖かい帽子、乾燥した靴下など、予備の服装をご持参ください。気温はロスアンゼルスは20摂氏度でありながら、Big Bearでは-7摂氏度にまで下がることは珍しくありません！道路状況については、電話800-427-7623にてカリフォルニア交通局にご連絡か、またはそのウェブサイトをご訪問ください：www.dot.ca.gov。

雪遊び&そり滑りは、冬活動の中でも人気があります。しかし、合法的な駐車エリアを確保するのが難しいです。私道に駐車したりゲートを遮断したり除雪機の操作を妨げたりしないように注意しましょう。場合によって、アドベンチャーパスを必要とする区域もあります。Gray's Peak TrailheadとGrout Bayピクニックエリアは白頭ワシの生息地を保護するために毎年人の立ち入り禁止になっています。これらの区域でそり滑りまたは雪遊びをしないでください。また、ピクニックのゴミ、そりの残骸などの廃棄物を片付けるようにしましょう。

滑降スキーとスノーボードエリアは、Arrowhead区域とBig Bear区域の付近にあります。また、製雪設備を完備したSnow Summit(844-462-2327)、Big Bear Mountain(844-462-2327)、およびSnow Valleyスキーリゾート(909-867-2751)では、どんなに乾燥した冬にでもスキーを楽しんでいただけます。これらのリゾートは早く11月か

ら開場し、4月月末まで事業を続けます。積雪情報についてはお電話でお問い合わせください。Snow SummitとBig Bear Mountainでは、忙しい日々に限ってスキーヤーやスノーボーダーの人数を制限するが、お電話(844-462-2327)あるいはオンラインで(www.bigbearmountainresorts.com)のご予約を承っております。

クロスカントリースキーと雪原散策は、自然の積雪量によるが、これはまた、海拔高度や向きによります。北向きの斜面はより多くの雪が積もる傾向があります。積雪状況はあまりにも変わりやすいため、ほとんどのスキーヤーはワックスをかけていないスキー好みます。一つのクロスカントリースキー場が米国森林局発行の特別利用許可の基でArrowhead区域で運用しています：Rim Nordic(909-867-2600)。終の間、ガイド付き雪原散策にご参加になることで、Big Bear Valleyの様々なエリアをご探検になります。日程をご確認、またはご予約の際に、Big Bear発見センターまでご連絡ください：909-382-2791

スノーモービルは次の指定されたスノーモービル経路でのみ許可されています：Barton Flats付近のCoon Creek Rd(1N02)。現状の確認や許可証の手続きについて、909-382-2882にてMill Creek Workセンターにご連絡ください。Running Springs(Highway 18付近)、Keller Peak Rd.(1N96)の場合、状況確認にあたって、909-382-2791にてBig Bear発見センターにご連絡ください。



Pacific Crest Trail:歴史50年間、全長4265キロ

Reese Witherspoonが主演し、Cheryl Strayed著書を原作にした映画“Wild”をご覧になった方はすでにPacific Crest Trailという名前がピンと来たかもしれません(通称PCTという)。ところが、トレールの起源は、1926年、ワシントン州で勤めていた学校教師のCatherine Montgomeryが“winding trail down the heights of our western mountains”(アメリカ西部山地の頂点から曲がり下がってくるトレール)を考えたに遡ります。

2018年はPCTの50周年記念日を迎えた喜ばしい一年でした。よく“America’s Wilderness Trail”(全米林道)として知られているPCTは、全長4265キロで、米国最長の継続的なトレールです。毎年、メキシコからカナダへと全長のハイキングに成功する人が数百人もいます。また、その一部をハイキングする人も数千人います。このトレールは、25個の国立森林公園、7個の国立公園、5個の州立公園、4個の国定公園、および48個の荒野区域を渡ります。また、砂漠から、森林、高山ツンドラまで、北米全7個のエコゾーンの6個を渡っています。

トレールの管理は米国森林局とPacific Crest Trail協会との提携で行なわれています。この協会は2016年に、トレールの整備と修理に努めた2000人のボランティアを集め、10万時間の作業に当たっていただきました。

もっと詳しくは、www.pcta.orgをご訪問ください

我がストーリー

San Bernardino国立森林公園は長い間、娯楽目的の公園でした。歳月が経って、工業化が進むにつれて、世紀の変わり目に国を目まぐるしいペースで変化させた結果、国民が振り返って自然に対する愛を実感しました。自然回帰の心情の結果として、公共資源の濫用を防止することを任務とする米国森林局が創立されました。また、山地でのレクリエーション活動の開発ももう一つの結果でした。80年代から、カリフォルニア州民が自然愛着のため、または娯楽を求めて、San BernardinoとSan Jacintoの荒い山地でハイキング、キャンプ、ピクニック、狩猟、そして最終的にドライブをいはじめたのです。山地の様々なスポットにはアウトドアの楽しみ方、およびその環境保護を学んだストーリーが残っています。そして、今にも、森林でハイキング、バイク、ドライブをするたびに、またはボランティア活動や予定の計画の口コミなどをして森林の保護活動に貢献するたびに、そのストーリーが続いています。

Rim of the World Drive

なお、自然回帰の傍らに新技術も取り入られてきました。自動車の工場生産は1915年を起点としてフル回転しました。家族が車を所有するようになり、自然の中で休暇を過ごすのに不可欠なのは車でした。1915年、あるリゾートオーナーがLake ArrowheadとBig Bearの様々なリゾートをつなぐ163キロの“Rim of the World Drive”(ドライブ道路)のアイデアを思い浮かべました。これはすぐにSan Bernardino Mountainの名勝になりました。そして、国立森林公園責任者がこの道路に沿って、リゾート、避暑別荘地、およびキャンプ場のある「レクリエーションエリア」を開発しました。今、Rim of the World DriveはCrestline区域を渡るHwy 18に利用されています。このドライブ道路の一定の区分は森林道路になりました。例えば、米国森林局Adopt-A-Trailボランティアが復元した、Fawnskin付近のFSR 2N13などです。もう一つの区分は、マウンテンバイクトレール(1E01)になっており、Big Bear Valley Trails Foundationのボランティアによって保守されています。

米国森林局Adopt-A-Trail SBNF 909-382-2600 www.sbnf-adopt-a-trail.com 未開地の四輪車ドライブ道路、オフハイウェイ用車トレール、オフハイウェイ用車向けの休憩エリアやトレール起点を保守します。	Big Bear Valley Trails Foundation www.trailsfoundation.org hello@trailsfoundation.org Big Bear Valley Trails Foundationとは、カリフォルニア州Big Bear湖の近くのSan Bernardino国立森林公園内の山頂管理地区に本拠を持つ、非電動車トレール支持団体のことです。発見センターでミーティングを開き、参加希望者を歓迎します。
伝統継承ボランティア SBNF 909-382-2600 我がストールを語り続ける：遺跡、歴史的建造物、および歴史的な資料を探索、研究、そして宣伝します。	オフハイウェイ用車教育トレーラー ohv@mountainsfoundation.org モバイル式の教育展示会が、学校、現地イベント、および業界ショーに参加します。OHVに適切かつ必要な服装や安全防護具(PPE)、必要な排気装置と火花防止装置と騒音レベル、トレールでの運転マナーと右車線維持の重要性、森林や他の公有地への影響に関して学びいただけます。
オフハイウェイ用車ボランティア ohv@mountainsfoundation.org 道路やトレールをドライブし、観光情報や安全性に関する情報のために休憩エリアの売店を利用し、資源を監視・維持し、また子供に知識を共有します。	

二つの湖を巡った物語

1915年完成の道路網(現在Hwy 18と38の区分)はBig Bear湖と小さいJenks湖(Barton Flats付近)に由来します。これらは両方とも道路網より古く、水源を占有する競争の結果として残ったものです。Banning山道を渡り、ロスアンゼルスに至るSouthern Pacific Railroadの建設が始まった1875年ごろ、ある投資家グループが枕木用の木材と蒸気機関用の水が必要になるだろうと察知しました。一人のパートナーのCap’n JenksがBarton Flatsに大きい貯木池を開発するために、ダムに必要な水を運送するための溝を作りました。他のパートナーが山地各地で水源の所有権を主張した一方、Cap’n Jenksはでき上がった湖を養魚に充て、Redlandsという新しい町を販売先として魚を売り始めました。しかし、水源を占有したのは彼らのいずれでもなかったのです。勝者は、農業目的でBig Bear Lakeダムを開発した、建築家のFrank Brownでした。安定した水源を確保したおかげで、BrownとパートナーのJudsonは土地を区画し、柑橘類の農業土地として販売できるようになりました。

両方の湖は開放のころからすぐ人気スポットになりました。Big Bear湖の付近にリゾートが誕生し、キャンプ参加者がJenks湖に出向いたたものです。現在、各湖は異なる特徴を築いてきたが、両方とも人気の娯楽スポットになっています。各湖でのレクリエーション活動については、Big Bear発見センターのボランティア、あるいはBarton Flats観光客センター付近のSan Gorgonio荒野協会のボランティアにお問い合わせください。

**Rim of the World
インタープリテーション協会**
会長 Carol Kinzel
Info@hparboretum.com また
hparboretum.com
ボランティアたちは、Lake Arrowhead西方向、Highway 18にあるHeap’s Peak樹木園の保守作業をします。また、解説本位のイベントやツアーも開催しています。

**山頂レクリエーション
ボランティア**
SBNF 909-382-2790
ボランティアたちは、案内情報を提供するほか、娯楽施設やトレールの修理や保守を行ない、またサイト復元や資源監視の作業にもかかります。

開地ボランティア
SBNF 909-382-2851
案内情報を提供するほか、アドベンチャーパス制度を実施し、トレールの修理や保守を行ない、またゴミ収集や資源監視の作業にもかかります。

水産資源ボランティア団
www.frvn.net/
1994年、AngelesとSan Bernardinoの国立森林公園で野生トラウトを監視する目的で設立されました。ボランティアたちは、キャンプ活動、火の取り扱い、釣り、汚染、および安全性に関する規制事項について説明し、また緊急事態に対応します。その他に、資源損害の記録、侵入雑草の除去、小川の掃除計画、電気釣りに関する調査、水生昆虫の研究、魚類回復、小川に関する調査、白頭ワシと大角羊に関する調査、および採水と水質検査などの活動にも貢献します。

少年少女に守られた森林

1923年、San Gorgonio Peakへのハイキング旅行に出向いたTrailfindersスカウトのAlonso Machadoは、野生高地を保護すること、つまり「国定公園に指定すること」を提案しました。米国森林局はレクリエーションエリアの設置に集中していたので、スカウトたち(Western Rangers)はそのアイデアをCoolidge会長に説明しました。このように、San Gorgonio高地の保護計画が始まりました。1930年になると、大恐慌のため、多くの家族は休暇の余裕がなく、子供をキャンプに送ることが多かったのです。間もなく、Barton Flatレクリエーションエリアは全国最高のキャンプ密度の地域として有名になりました。YMCAキッズやキャンパーなど、何世代ものスカウトが荒野を渡るトレールの開拓に貢献し、そして、交代で、Pacific Crest Trail(PCT)を切り開きました。現在、Pacific Crest Trailのボランティアは依然としてPCTのメンテナンスを引き受けており、また少年少女はChildren’s Forestボランティアとして計画活動に重大な役割を担っています。

**Pacific Crest Trail
協会**
www.pcta.org
916-285-1846, info@pcta.org
PCTA地方代表者 Anitra Kass
951-257-4100
全長4184キロのPacific Crest National Scenic Trail(PCT)において、トレール保護者として、また定期的予定されるウィークエンドプロジェクト(1〜4日間)およびサービストリップ(5〜10日間)を通して、作業を引き受けます。

**発見センター
ボランティア**
発見センターマネージャー
Wendy Craig 909-382-2843
www.mountainsfoundation.org
Big Bear発見センターのゲスト様を迎え、案内情報を提供し、解説プログラムを紹介し、森林管理に関する知識を共有し、またアウトドアを楽しみながら社会に利益を還元します。必須のトレーニングは年中実施。

**Children’s Forestボランティア
ユース&解説**
サービスコーディネーター
909-382-2842
volunteer@mountainsfoundation.org
11〜17歳の少年少女は、自然愛好家として、解説プログラム、森林の復元、および温室活動のサポートをします。大人はゲスト様のサポートをし、また若いボランティアを指導します。

San Gorgonio荒野協会
ボランティアコーディネーター
Val Silva 909-382-2906
www.sgwa.org sgwa@earthlink.net
案内情報を提供し、荒野利用許可制度のサポートをし、トレールを保守し、自然散策を担当し、プログラムを紹介し、展示会を組織し、San Gorgonio荒野地区を巡回し、またMill Creek観光客センター、Barton Flats観光客センター、およびBig Falls情報センターを運営します。

ボランティアプログラム

San Bernardino国立森林公園では、ボランティアたちは毎年、ほとんど全てのプログラムに大きな貢献をしています。それらの貢献は歴史に残っています：1928年、ボランティアたちは、Heap Peaks樹木園で植樹を始めたが、今、Rim of the Worldインタープリテーション協会として、それを依然として保守しています。多くの作業は実地研修で身に着けられるので、参加資格は専門的なスキルの有無とは関係ありません。多くのボランティアは短期間のフルタイムで貢献するが、一週間に数時間、またはイベント限りで貢献するボランティアもいます。ボランティアたちはトレールの修理、観光客センターでの業務、環境に関する教育的なプログラムの説明、遺跡の保護、荒野区域の巡回、および森林スタッフが実施する調査のサポートなどに貢献します。オフィス業務には、デスクトップパブリッシング、広報、および経営などの仕事があります。既存の組織に入会したり、ご自分でボランティア活動をしたりしてSan Bernardino国立森林公園に貢献しましょう。

ユース開拓者

大恐慌のころ、New Dealの最も効果的な環境保護プログラムのCivilian Conservation Corps (CCC)の一環として、高校ぐらいの年齢の多くの青少年少女がボランティアとしてSan Bernardino国立森林公園で働くようになりました。CCCの青少年少女は消防活動に便利な道路を開拓し、消防活動に参加し、またその他の環境保護タスクも行ないました。さらに、観光客に管理下の森林を楽しんでいただくために、複数のキャンプ場や数



キロのハイキングトレールも開発しました。Barton Flatに、車庫、薪小屋、オフィスを装備した警備所を完成しました。今観光客センターとして利用されている狭いオフィスは管理官が出勤してすぐリラックスできるように設計されました。当地の中で公開されている唯一の建物です。1930年代に防火措置の重点として建築された多くの監視塔は今では一般公開されています。Red Mountain、Tahquitz Peak、およびButler Peakは全て、CCCが開発したものです。このように成功したプログラムを廃止するわけにはいきません： 1970年代のYouth Conservation Corps (YCC)、および現在のUrban Conservation Corps (UCC)はこの伝統を継承しています。

Greenthumbsボランティアプログラム

SBNF 909-382-2790
ボランティアは、種子回収、発芽、在来植物の繁殖、有害な雑草の除去、および外来植栽について学びます。

防火監視所主人

Pam Morey コーディネーター
909-225-1025
ボランティアは、Butler Peak、Keller Peak、Strawberry Peak、Black Mountain、Tahquitz Peak、Morton Peak、およびRed Mountainの監視塔では、防火管理し、また観光客に対して案内情報を提供し、または解説をします。

最初の“Cuidaderos” (保護者)

SR-74“Palms to Pines Highway”もCCCが完成したものだが、今回はWPAなど、New Dealの他の“Alphabet boys” (サポーター)の貢献もありました。Palm砂漠では、San JacintoとSanta Rosa山脈の最初の保護者であったカフィラ先住民に敬意を表すために協力してくださったカフィラ族の長老たちとの提携で、Cahuilla Tewanhet (カフィラ語で「展望台」)が建設されました。この解説本位トレールは、砂漠で暮らすカフィラ族がリュウゼツランやピニオン松の種などを回収し、焙煎するために日常的に行き来する岐路の近くにあります。カフィラ族はまだここで生活しています。彼らも山の自然を保護するので、当園のスタッフやボランティア (Friends of the Desert Mountains、Forestボランティア、およびPacific Crest Trailボランティアなど)と接触することが多いです。ボランティアたちも先住民のトレールを保護する仕事もしています。

Forest Serviceボランティア協会

San Jacinto森林管理局
909-382-2921
www.FSVA.org
荒野区域を含み、当地区にわたる全てのトレールを巡回します。また、Idyllwildにある観光客センターで観光情報を提供します。

Friends of the Desert Mountains

取締役 Tammy Martin 私書箱1281
Palm Desert, CA 92261
760-568-9918
www.desertmountains.org
ボランティアたちは、Coachella Valleyの開放エリアやその周囲の山々を保護するために、トレールの保守、侵入雑草の除去、科学的研究、青少年少女の教育、解説本位ハイキングの実施、観光客センターでの業務などに貢献しています。

防火監視所

監視所は毎日一般公開されているが、スタッフ状況によります (戦没者追悼記念日から11月中旬まで)。朝は最も見通しがいい時間帯です。梯子をお登りになり、観察室の中の機器をご見学になります。

お子様の場合は、常に大人の方が同行する必要があります。一回で、5名の方が監視所に入られます。ただし、雷雨の際に監視塔にお登りにならないでください。ぜひお楽しみください！

Tahquitz Peak

行き方：IdyllwildのHumber Parkから、登り方向に7.25キロハイキングします (森林管理局からPine Crest Ave.に沿って行き、そしてFern Valleyで曲がり、Humber Parkまで進みます)。Devil’s Slideに沿ってSaddle Junctionに行き、そして最も右側にあり、Tahquitz Peakと表記されたとりールに沿ってChinquapin Flatsまで進みます。右に曲がり、監視所まで8キロ進みます。



海拔高度：2690メートル
景色：San Jacinto荒野地区、Salton Sea、Coachella Valley、Santa Rosa山脈。

Strawberry Peak

行き方：Highway 18に沿って、Rim Forest (Skyforestの西部)に行きます。Bear Springs Roadで北方向に曲がり、Twin Peaksに向けて進みます。監視所は舗装道路上、3.2キロの距離にあります。
海拔高度：1.9キロ。
景色：晴れた日にSan Bernardino山脈とMt. San Diego山の絶景、San BernardinoとRiversideの景色が見られます。三つの湖があります：Arrowhead、Gregory、およびSilverwood。

Red Mountain

行き方：Hwy 243に沿ってIdyllwildから南方向に進み、そしてHighway 74に沿って進みます (Palm砂漠の方向に)。Highway 371で、Anzaの方に曲がります。Carey Roadで右に曲がり、8キロ進み、そして砂利道で左にTripp Flats消防署方向に曲がり、そしてFR 6S22を14.5キロ進むと、目的の監視所に着きます。
海拔高度：1390メートル。
景色：南にPalomar山とSan Diego山、北にSan BernardinoとSan Jacinto山脈。

Keller Peak

行き方：Highway 18または330に沿ってRunning Springsに進みます。村を通り過ぎ、そしてDeerlick消防署を過ぎたら、Keller Peak Road (1N96)ですぐに右に曲がります。8キロあるこの道路は監視所まで全長舗装されています。分岐点に着いたら、右の方へ、監視所まで進んでください。
海拔高度：2400メートル。
景色：San Bernardino山脈、Seven Oaksダム、San Bernardino、Riverside、およびSan Gorgonio荒野地区。

Morton Peak

行き方：Hwy. 38に沿ってRedlandsから西方向に進みます。Mill Creek観光客センターを通り過ぎたら、さらに3.22キロ進みます。FR 1S12で左にVista Point駐車エリアの反対側に曲がります。2キロ進み、そして駐車後、左に曲がり、FR1S13に沿って約1.6キロハイキングすると、目的の監視所に着きます。
海拔高度：1400メートル。
景色：東にMill Creek峡谷、San Bernardino Peak、およびGalena Peak。北に、StrawberryおよびButler Peaks。西に、San Gabrielsがあります。

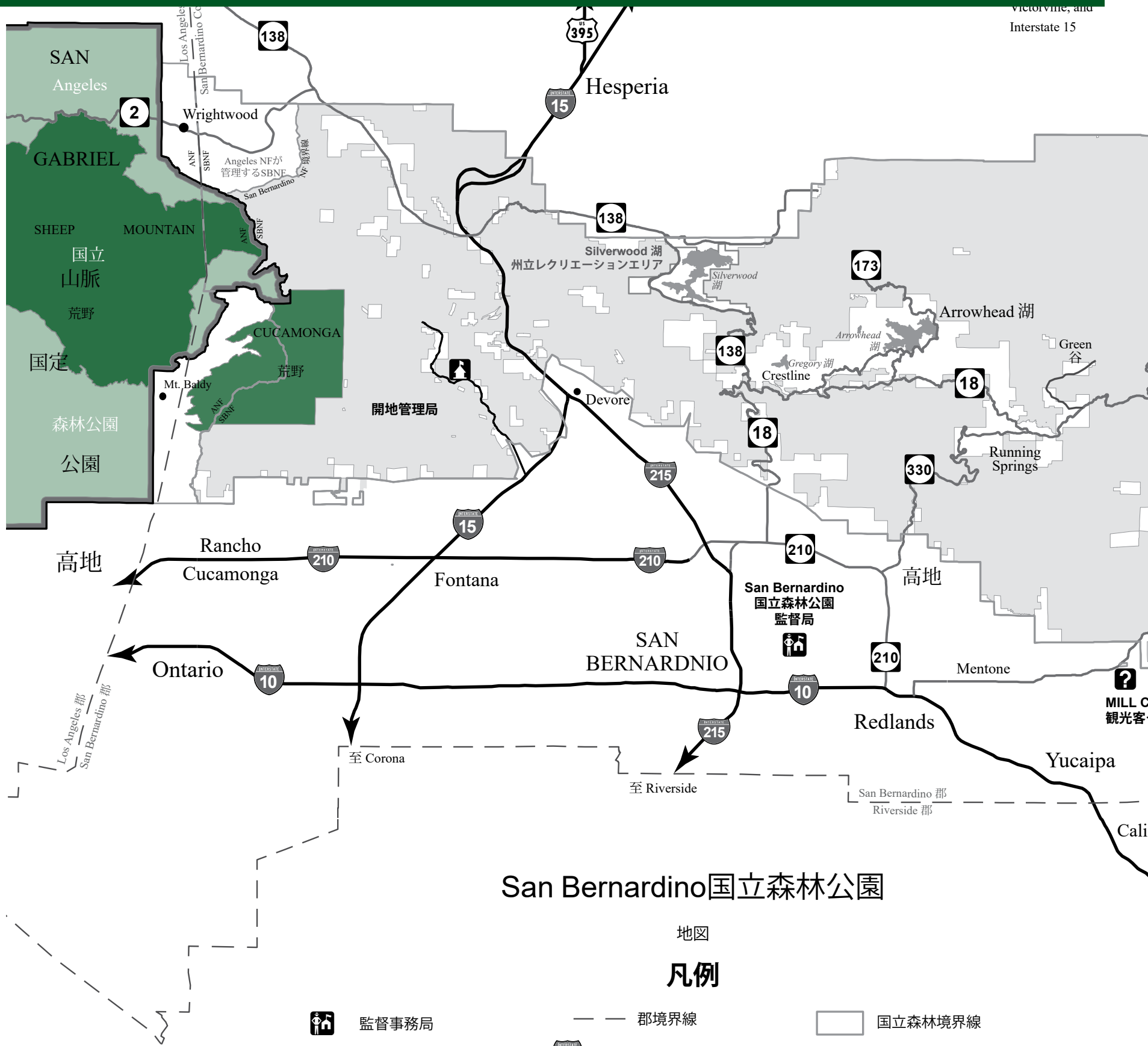
Black Mountain

行き方：Highway 243に沿ってIdyllwildから北方向に、Black Mountain Road (FR 4S01)の分岐点まで13キロ進みます。Boulder Basinキャンプ場 (ハイウェイから9.3キロ)に入る前に、駐車エリアに駐車してください。5.00ドルのデイユース料金がかかります。最後まで進んだら、砂利道の方に目的の監視所まで進みます。
海拔高度：2370メートル。
景色：北にSan Gorgonio、Banning、San Jacinto山脈、Palomar山脈、また、晴れた日に、Santa AnaとSan Gabriel山脈。

Butler Peak (ハイキングのみ)

行き方：嵐の被害のため、道路は車両通行が不可能になっています。Big Bear湖の北岸で、Highway 38に沿ってFawnskinに進みます。Forest Road (FR) 3N14の標識に注意してください。3N14に沿ってFR 2N13との交差まで進みます。この道路は途中で砂利道になるので、地面との間隔の余裕のある車両が勧められます。2N13で左に曲がり、2N13Bとの交差点まで進みます。そしてこの道路を進んでいくと、Butler Peakに着きます。
海拔高度：2600メートル
景色：東にBig Bear湖、北にBarstow、東南にSan Gorgonio、西にLake Arrowhead、Palomar山脈があります。

当園地図

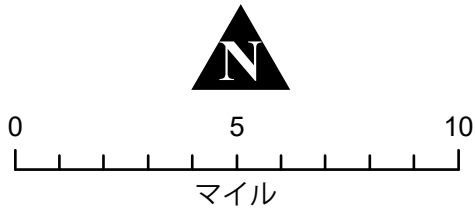


San Bernardino国立森林公園

地図

凡例

- | | | | | | |
|--|-------|--|---------|--|-------------|
| | 監督事務局 | | 郡境界線 | | 国立森林境界線 |
| | 地区管理局 | | 州間、国立大道 | | 私有地 |
| | 森林情報 | | 州立大道 | | 国立森林システムランド |
| | | | 幹線道路 | | 荒野地区境界線 |
| | | | | | 国立公園境界線 |





Know Before you GO

SAN BERNARDINO NATIONAL FOREST

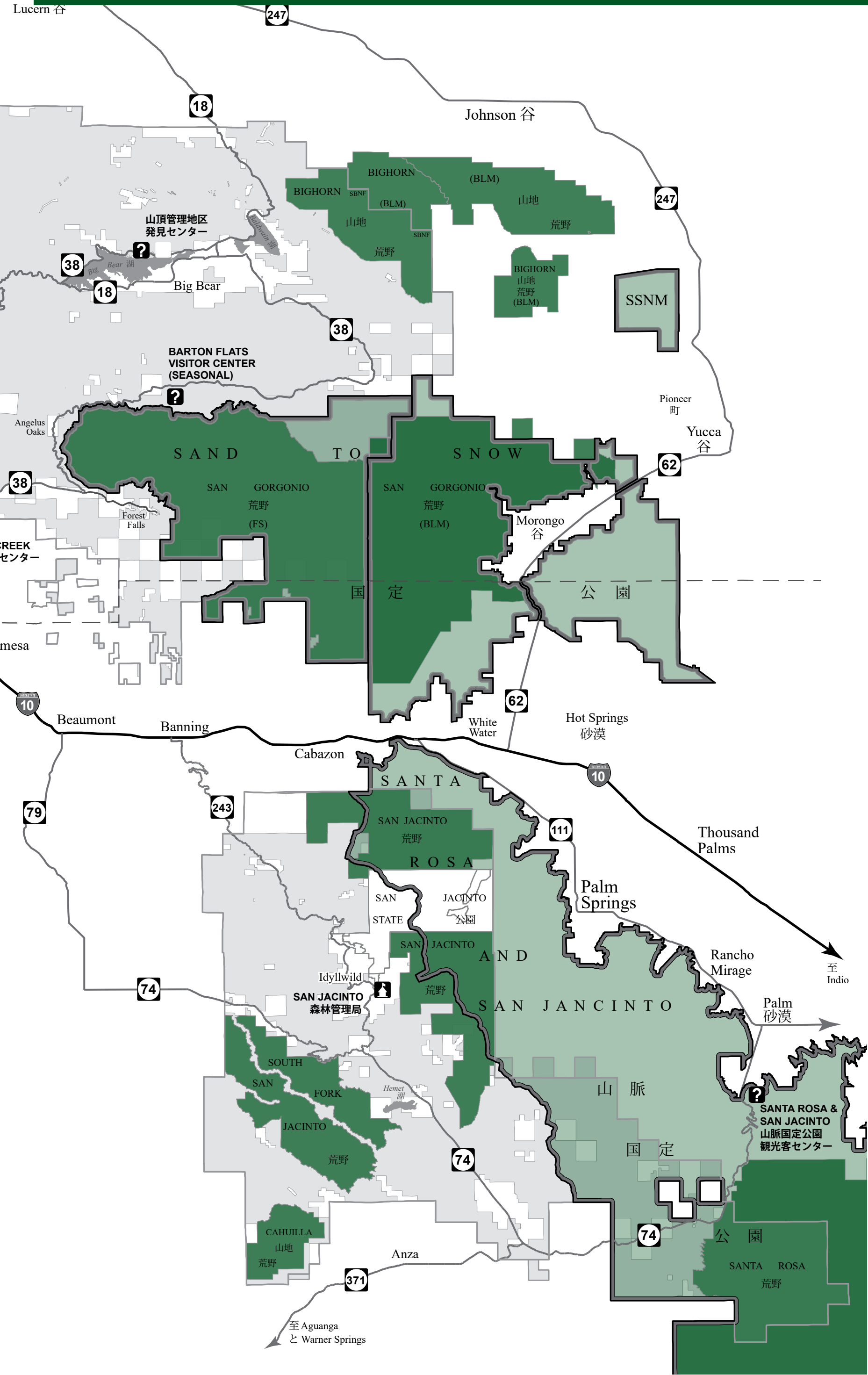
Check The Current forest Use Guidelines

(909) 382-2600
www.fs.usda.gov/sbnf

QRコードを携帯でスキャンし、次のアドレスにアクセスしてください www.fs.usda.gov/sbnf

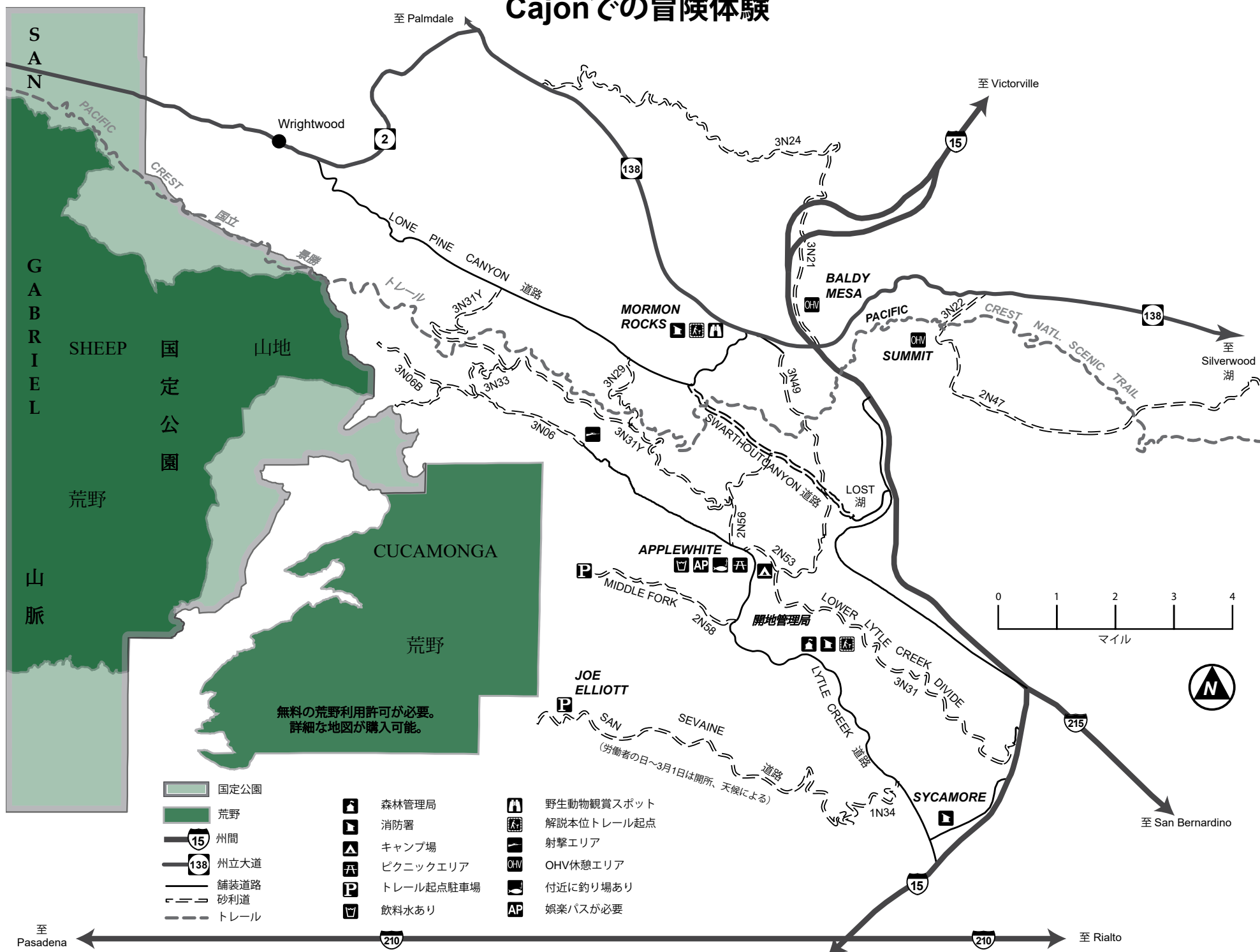


当園地図



冒険体験

Cajonでの冒険体験



ここは当園の中でもかなり低い地域なので、ほとんどの道路やトレールは年中開通しています。Cajon区域の中にLytle Creekがあり、その川岸付近にピクニックエリアやキャンプ場が開拓されているので区域の活発なハブです。

夏の週末や休日は川岸に沿って人で混雑しています。昼間に利用できる代替エリアとしてMiddle Fork Roadの道端です。なお、多くの区域ではアドベンチャーパスが必要になります。

Lytle CreekのSouth ForkにあるLytle Creek Roadからハイキングすれば、Bonita滝をご観賞になれます。森林管理局で、Bonita滝への行き方を説明する地図をご入手になれます。

Lytle Creek区域はI-15またはI-215からアクセスしやすいです。Lytle Creek森林管理局(909-382-2851)は、Lytle Creek RoadのI-15から北方向に8キロの距離にあります(Sierra Aveの出口から北方向へ)。



MORMON ROCKS

Daniel Torok

大冒険1号

Cucamonga荒野ハイキング

海拔高度2743メートルにも及ぶトレールを特徴とするCucamonga荒野地区では、ハイカーがSan Gabriel山脈国立公園の素顔を見られます。この亜高山性荒野地区にチャパラル地帯、緑豊かな河岸、針葉樹林など、多様な生息地が存在するが、これら全てをご観賞になれますように、29キロのトレール網がこの地区を行き交っています。

トレール起点: 森林管理局から7.25キロ(砂利道では4.8キロ)にあるMiddle Fork駐車エリアです。アドベンチャーパスが必要になります。

人気スポット: 滝、大角羊、熊、マウンテンライオン、および野花。

許可証: 無料の荒野利用許可が必要です。

難易度: 中。

QRをスキャンし、SBNF荒野地区のウェブサイトをご訪問ください



大冒険2号

Cajon山道景勝ドライブ

ここは地震の国です!Cajon山道は北米の中で、最も新しく最も地質活動が活発な地域の一つです。San GabrielとSan Bernardinoの二つの山脈が混じり合う地域なので、San Andreas断層線に沿って地震などの地質活動が発生するわけです。「箱」山道を意味するCajon山道は、大昔から先住民が通っていた、そしてその後、San Bernardinoへのアクセス経路としてモルモン開拓者が通っていた道です。今では、Cajon山道は南カリフォルニア地方の主要な輸送経路および共同溝の役目を担っています。毎

日、50台の貨物列車と2台の旅客列車がこの山道を渡っています。

トレール起点: Pacific Crest Trail入口、Wagon Train Road(I-15から138/Silverwood湖東方向、最初右へ、トレール起点まで約10キロ)

難易度: 易

許可証: なし

人気スポット: チャパラル地帯、オーク樹、Mormon Rocksの岩層、歴史的なSanta Fe鉄道の本製の架台。転換点はSwarthout Canyon Roadの8.27キロとなります。

トレール紹介

Mormon Rocks自然トレール(解説本位)

砂岩の岩層、またCajon山道を走った旧列車を特徴とする、1.6キロの環状道路。トレール案内書はトレール起点またはLytle Creek森林管理局でご入手になれます。

チャパラル地区トレール(解説本位)

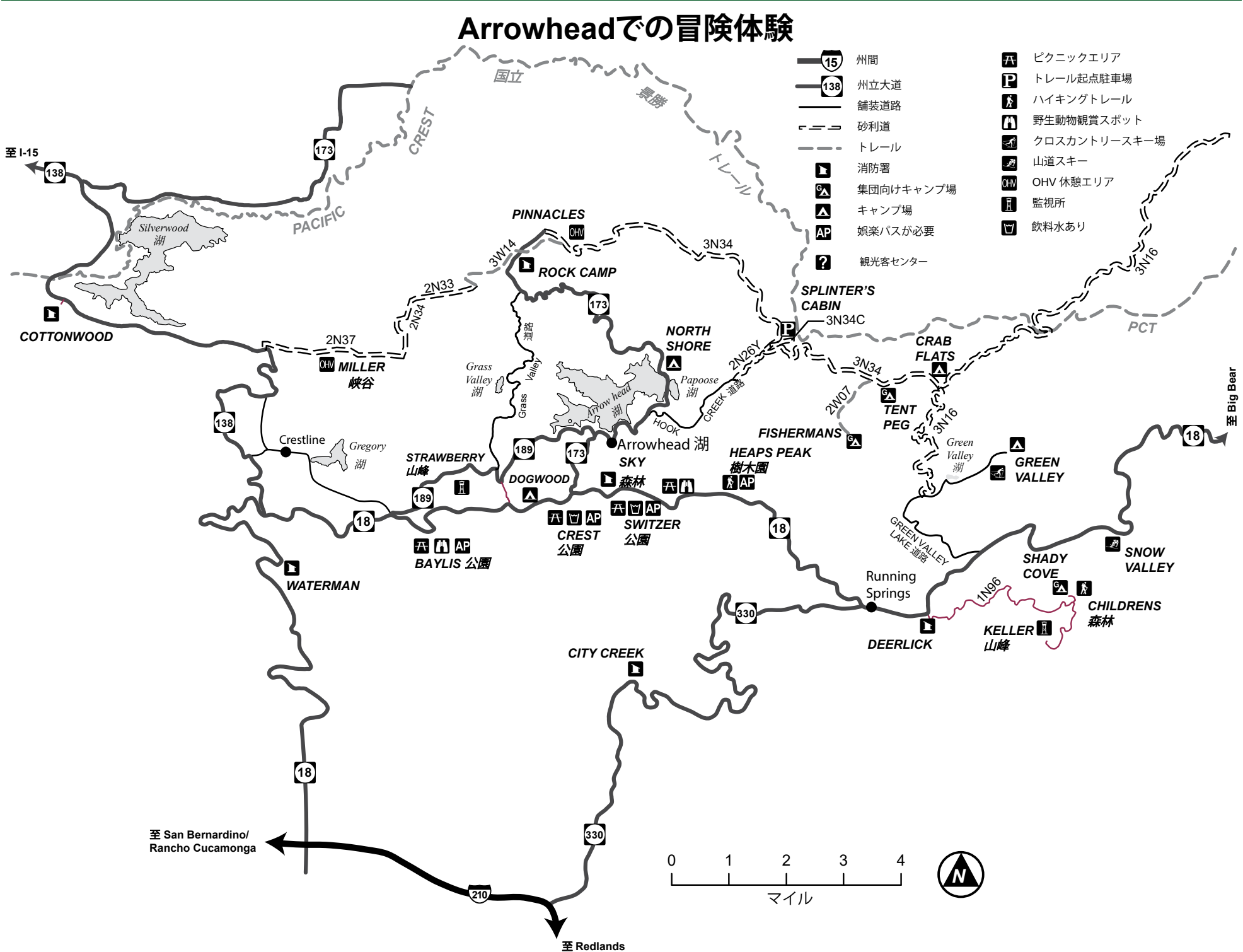
Lytle Creek森林管理局付近。このトレールは、1960年代に植林された松農園をくねながら横断します。

Bonita滝トレール とは、約28メートルの高さの滝の床に至る、乾燥した小川に沿った2.25キロの往復トリップのことですアドベンチャーパスが必要になります。

人気スポット:

Lytle Creek森林管理局の付近に在来植物園があります。当地の在来植物38種が展示されています。展望台もあり、アクセスが便利です。

冒険体験



大冒険3号

Rim of the World景勝間道

全長177キロあるこのルートは、Cajon山道からSan Gorgonio山道まで、山脈全域を渡ります。南カリフォルニア最高山地の多様な景色をご観賞いただけます。このハイウェイは米国景勝間道網（National Scenic Byway System）の一部なので、路上の標識にご注意ください。Heaps Peak、Meadow's Edgeピクニックエリア（Big Bear）、およびBarton Flats観光客センター（戦没者追突記念日から9月まで開所）では、解説パネルが先住民や現在生息する野生動植物について説明します。

行き方：Cajon山道のI-15東口からHighway 138に沿って進みます（海拔高度896メートル）。このハイウェイはCrestlineを通り過ぎる辺りでHighway 18と交差します。そして、Hwy 18に沿って山脈と並行していくと、Big Bear湖に着きます。この湖の北側にあるHighway 38に沿って行きます（東端で湖を渡る）。目的の間道は最初はHwy 38と並行してOnyx山頂（2573メートル）まで登り、そしてBarton Flats（Santa Ana川を跨る森林平地）にまで下ります。Mill Creek峡谷を下り坂に進み、Mill Creek Workセンター（838メートル）付近の森林境界線まで進みます。I-10まではその近くにあるYucaipaまたはRedlands経由でアクセスできます。

距離と時間：San Bernardinoからの往復距離は約282キロになります。丸一日たっぷり景色をご観賞いただけます。また、この間道までの近道として、Highway 18（Waterman峡谷）とHighway 330（City Creek）を経由することも可能です。

シーズン：ハイウェイ網は年中通行可能ですが、季節とは関係なくいつでも雪が降る可能性があります。お旅立ちの際に、必ず山地の天気予報をご



RIM OF THE WORLDドライブ—LAKE ARROWHEADの絶景。

確認ください。絶景をご観賞いただけるベストタイミングは冬の朝となります。それ以外の時期では地帯の煙霧が見通しを妨げることがあります。

人気スポット：Heaps Peak樹木園、Keller Peak監視所、Children's Forest、Big Bear発見センター、Big Bear湖、Onyx山頂（San Gorgonio荒野地区の景色観賞）、Santa Ana川谷の景色、およびMill Creek峡谷。

Arrowheadでの冒険体験
料金制度の娯楽サイト

ピクニックエリア：

- Baylis公園
- National Children's Forest森林
- Crest公園
- Switzer公園

ハイキングトレール起点：

- Heaps Peak樹木園のデイクースエリア
- Trail of the Phoenix 2W09

オフハイウェイ用車（OHV）向け休憩エリア：

- Miller峡谷
- Pinnacles

Heaps Peak樹木園
（解説本位）

Heaps Peak樹木園は、San Bernardino山脈1830メートルにある、161874平方メートルのユニークなオアシスです。ここでは、多種多様な在来植物や樹木をご観賞いただけます。この展示園に30種類以上の植物が置いてありますが、標識で識別されています。干ばつ耐性と非干ばつ耐性の植物が展示されています。当園は、幼いお子様連れの家族に森林の美しさをお楽しみいただき、またご両親とともに自然にお接触いただく環境を提供しております。ピクニック用テーブルやゴミ回収容器をご用意しております。

当樹木園は年中開園しています。ボランティアが対応する森林案内所があります。通常、暖かい季節の土日午前11時から午後3時まで開所しています。入場料は無料です。アドベンチャーパスまたは省庁間パスが必要になります。案内所が開所しているときに、そこで5.00ドルの一日限定パスもご購入になれます。

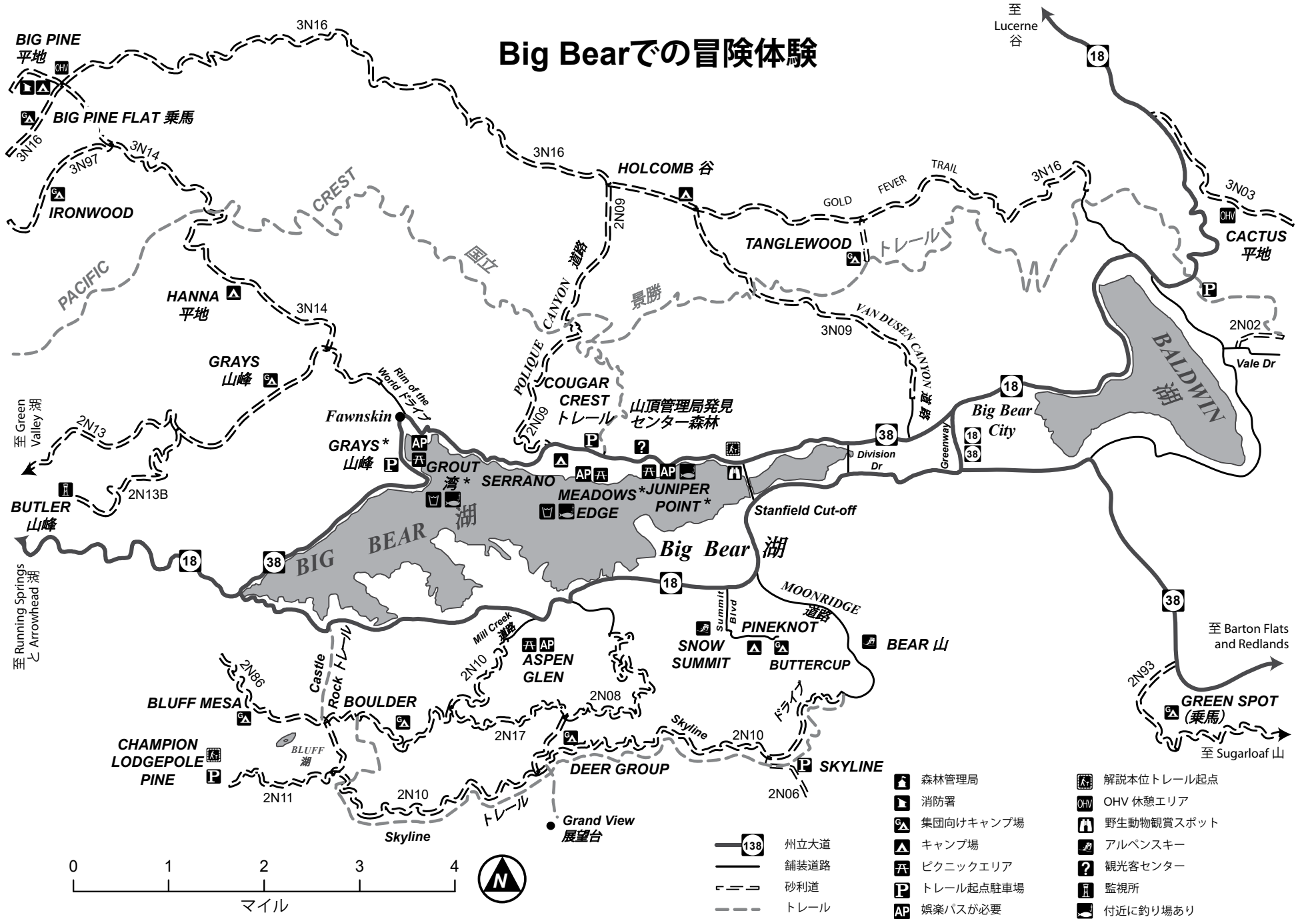
Highway 330高地からの行き方：Highway 18に沿ってArrowheadの方へ7.25キロ進みます。樹木園はこのハイウェイの右側にあります。

距離と難易度：Heaps Peak樹木園トレールは1.2キロの易しい道です。

Sequoiaトレールは1.6キロの易しい環状道です。

人気スポット：Sequoiaトレールのガイド付きのツアーはご予約制度になります。犬はリード着用で歓迎です。

冒険体験



トレール紹介 (解説本位)

Woodlandトレールは、Big Bear湖北側に
ある森林地帯を渡る2.4キロの小道です。トレ
ール起点は発見センターから東方向に車
で5分の距離にあります。Big Bear発見セン
ターで、ボランティアが作成した、無料の案
内書をご入手になれます。アドベンチャー
パスが必要になります。

Baldwin Lake生態保護区は、解説本位の
1キロの環状道です。この地域は珍妙な植
物が繁植する生息地として知られていま
す。Big Bear発見センターではトレールの
案内書をご入手になれます。

Champion Lodgepole Pineトレール起点は
Big Bear湖から南方向にあります。発見セ
ンターから車で45分の景勝ルートです。0.8
キロのこのトレールは世界最大のロッジポ
ール松の森林に至ります。

Big Bearでの冒険体験

料金制度の娯楽サイト

ピクニックエリア

•Aspen Glen
•Grout Bay
•Juniper Point
•Meadows Edge

ハイキングトレール
起点

•Cougar Crest 1E22
•Grays Peak 1W06
•Pineknot 1E01
•Woodland 1E23

オフハイウェイ用車
(OHV)向け休憩エ
リア

•Cactus Flats

ターゲット射撃エリア

•Big Pine Flats
(3つのサイト)
•Lightning Gulch
•Arrastre
(2つのサイト)

大冒険4号

Skyline

Skylineトレールは、ハイカー、マウンテンバイカ
ー、乗馬ライダー向けに設計された多目的のトレ
イルです。既存および将来のトレールに接続する
だろうと、South Shoreトレール網の中核として設
計されました。

このトレールはForest Service Road (Skyline) 2N10
とRoad (Radford Truck Trail) 2N06の交差点を起
点とします。このクロスカントリートレールは、細
長い区分、スイッチバック、下り坂など、皆様にお
楽しみいただける様々な特徴を備えています。谷
を見渡す絶景もお楽しみになれますので、このト
レールはアウトドアに欠かせない体験と見なされ
ています。

行き方: Highway 38に沿って、Fawnskinと発見セン
ターの間で、Forest Road 2N09で北方向に曲がり
ます。ここからPolique Canyon Roadになり、Forest
Road 3N16 (Gold Feverトレール) に統一します。
道が東方向に伸び、Baldwin湖北端に至ります。

距離: 25キロ
難易度: 中

大冒険5号

Cougar Crest

Big Bear湖の絶景をご観賞いただけるよう
に、Bertha Peakの尾根と並行するこの短いトレ
ールに沿っていらっしゃってください。トレールは
Pinyon松林、Junipers、およびJeffrey松林を渡って
滑らかに登ります。約3.2キロ進むと、Pacific Crest
Trail (PCT) と交差します。Big Bear区域の64.4キ
ロを渡るPCTで続けていくといいでしょう！

行き方: Cougar Crestのトレール起点はHighway
38に沿って、Fawnskinから東方向に3.7キロにあり
ます。アドベンチャーパスが必要になります。

BIG BEAR湖の景色

距離と難易度: Pacific Crestトレールとの交差点ま
で3.21キロ。1.5時間。トレールは多少激しいです。
水を十分にご用意ください！

シーズン: 年通この坂は南向きで、冬でも雪が積
もらないことが珍しくありません。

大冒険6号

Alpine Pedal歩道

Alpine Pedal歩道は、Big Bear湖北岸に沿った舗
装された歩道です。湖の浅瀬で、牧草地、また松
や杜松の地帯でご散策になれます。このトレール
は、ハイキング、ジョギング、ストローリング、歩
行者、自転車など、非電動車向けに設計されました。

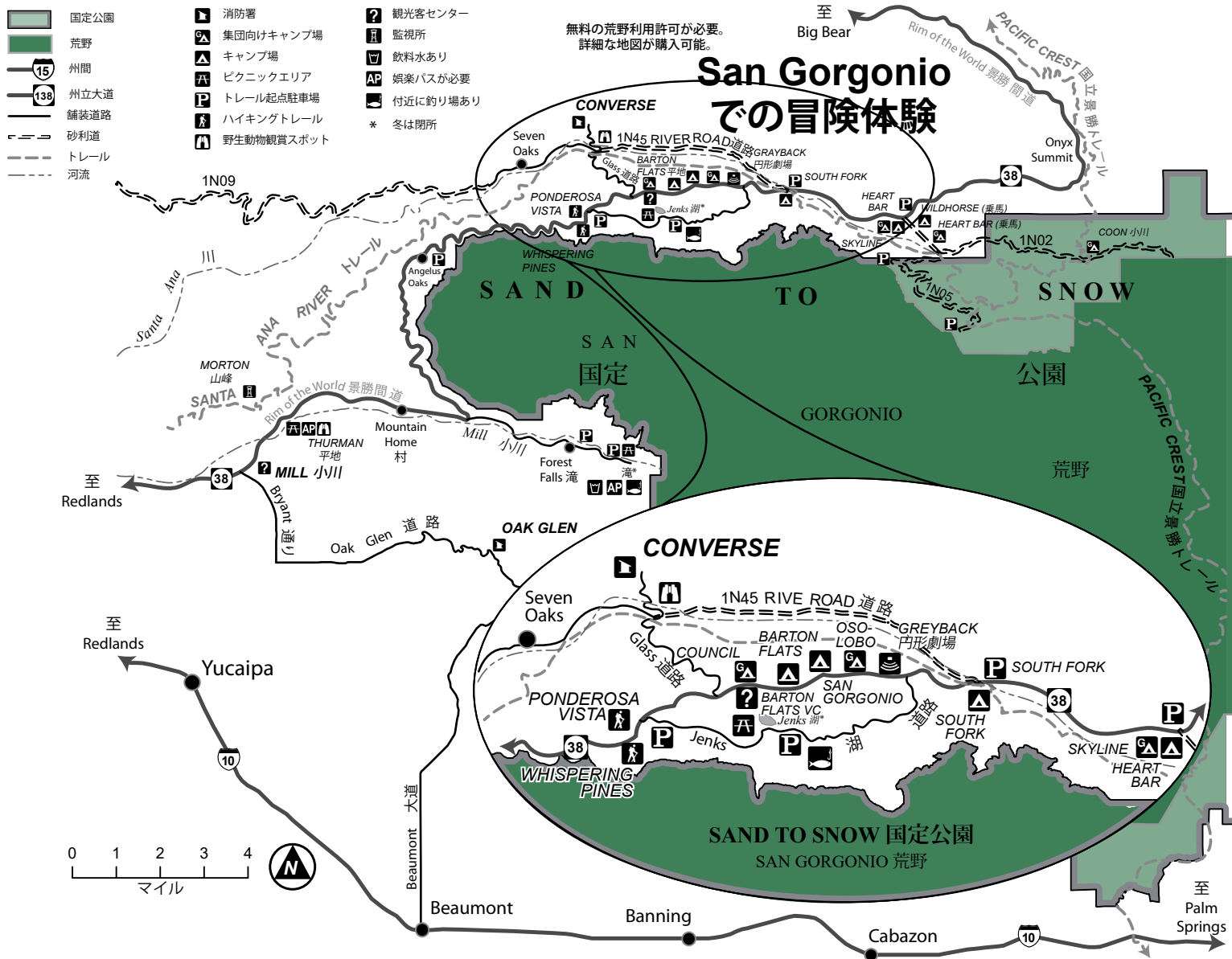
2016年、山頂管理地区、Big Bear Lake市役所、Big
Bear市営水道区、およびSouthern California
Mountains協会とのパートナーシップで、二つの橋
の交換作業が完了されました。

行き方: Juniper PointまたはMeadow's Edgeのピク
ニックエリア(アドベンチャーパスが必要)または
Stanfield Cut-off (Big Bear湖北岸)で駐車します。

距離と難易度: 約2キロ、1〜2時間、易しい(登坂
が少ない)。

シーズン: 通年

冒険体験



大冒険7号

San Gorgonio 荒野ハイキング

現代世界においてのオアシスです。Gorgonio 荒野地区には、南カリフォルニア地方最高所の San Bernardino 山脈の山頂があります。約240平方キロにも広がる、森林、小湖、および荒涼とした坂を包括する地帯です。最高峰の San Gorgonio は約3500メートルに達しており、2016年に創立された Sand to Snow 国立公園の拠点となっています。

荒野地区にアクセスするには、無料の許可証が必要です。Mill Creek 観光客センター、Barton Flats 観光客センター（夏の木曜日から日曜日まで開所）、および Big Bear 発見センターで直接許可証をご入手になれます。



す。オンラインでも、前もって3か月前まで許可証の申請をすることも可能です：www.sgwa.org。許可証の発行数には限定があるのでご注意ください。特定のトレイル起点で一日の発行数が満たされると、それ以上の許可証はもう発行されません。

人気の荒野トレイル起点には、Vivian Creek、Momyer Creek、Forsee Creek、および San Bernardino Peak などがあります。観光客センターで荒野地区の地図をご入手になれます。数時間のコースがあれば、丸一週間のコース

もあります。ご旅行の計画にあたって、必ず米国森林局のスタッフにご相談ください。

行き方：ほとんどのトレイル起点は Barton Flats および Forest Falls の区域にあります。

距離と難易度：荒野のトレイルは普通程度から激しい程度まで様々あります。Mill Creek および Barton Flats の観光客センターでは、海拔高度などの情報を記載したトレイル説明書をご入手になれます。Sand to Snow 国立公園へのアクセス経路には、Vivian Creek と Momyer Creek のトレイルがあります。Vivian Creek トレイルは San Gorgonio 山頂までたどりつく最も短くて最も険しい道です。このトレイルはやりがいがあるが危険も伴います。ご自分の体力や経験をご検討ください：距離は往復で30キロ、海拔高度は1615メートル。Momyer Creek トレイルは San Gorgonio まで比較的長い道です：距離は往復で42.5キロ、海拔高度は1848メートル。両方のトレイル起点は Forest Falls 滝の近くにあります。

QRをスキャンし、ウェブサイトをご訪問ください



シーズン：ハイキングに最適な時期は6月から10月です。それ以外の時期、トレイルに雪が積もり、地面が凍るので比較的危険です。なお、南向きの坂を渡るトレイルは雪がそれほど積もらない傾向があります。トレイルの具体的な状況については、必ず森林管理局にお問い合わせください。

トレイル紹介

Whispering Pines は、学生やキャンプ参加者を対象にし、Barton Flats の西側にある Highway 38 に沿った、約8キロのトレイルです。トレイル案内書は小学校年齢の学生を対象にした、カリフォルニア州科学カリキュラムに基づいています。案内書に鳥類のリスト、および樹を識別するキーポイントも記載されています。この案内書はトレイル起点、Mill Creek 観光客センター、あるいは Barton Flats 観光客センター（夏のみ開所）でご購入になれます。アドベンチャーパスは雪遊び/レクリエーション活動の際にのみ必要になります。

人気スポット

Greyback Amphitheater では、土曜日の夜、San Gorgonio 荒野協会が主催する特別なプログラムをご観賞になれます。このプログラムは、戦没者追悼記念日の週末から、労働者の日の週末まで実施されます。詳しくは、木曜日～月曜日、Mill Creek 観光客センターにお問い合わせください：909-382-2882

Jenks Lake パネルは、Captain Jenks と Jenks Lake の物語を上演します。Barton Flats で Hwy 38 から分岐する舗装済みの Jenks Lake 道路に沿っていらっしゃってください。（駐車料金は5ドル。アドベンチャーパスはここで利用不可。）

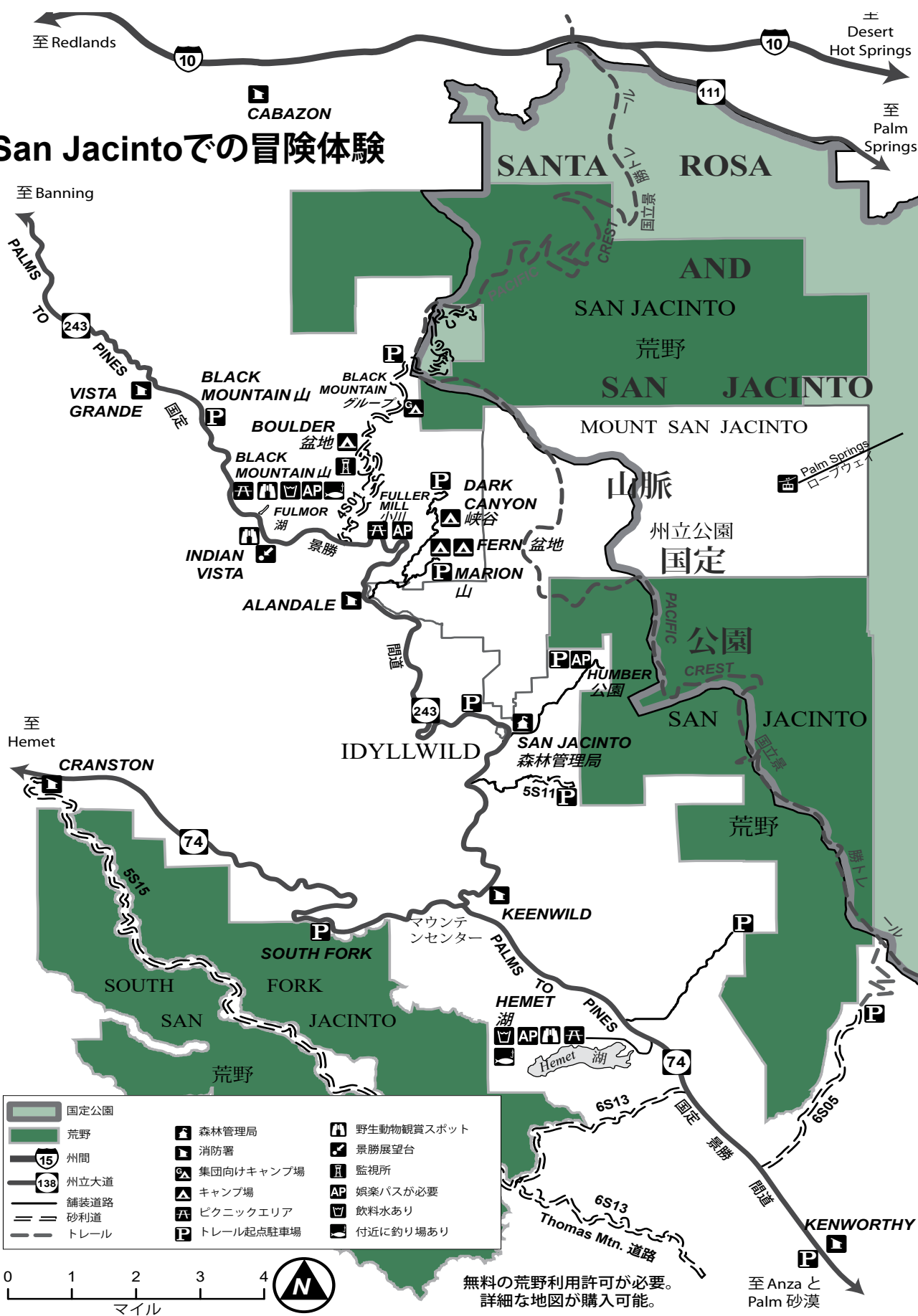
Barton Flats 観光客センター のパネルは、Serrano Indians、初期の牧場、および当地でのレクリエーション活動の開発をテーマにして上演、解説します。

Ponderosa Vista は、Santa Ana 川谷を見渡す景勝展望台に至る短いトレイル（約5.5キロ）です。パネルは野生動植物、樹、また地域の歴史を紹介、説明します。トレイル起点は Whispering Pines トレイルからハイウェイを渡ったところにあります。娯楽パスは雪遊び/レクリエーション活動の際にのみ必要になります。

Santa Ana 川に沿って Barton Flats の北方向に設置された当川担当の解説パネルは、川に依存して生きている植物や動物、水中で生きる昆虫や魚も紹介し、説明します。Barton Flats から分岐する Glass Road に沿って4キロ進むと、River Road に着きます。右に曲がり、そして約8キロ進むと、標識があります。一番最初の待避所で駐車し、そして川の方に歩きます。

Thurman Flats ピクニックエリア担当のパネルは当地と Mill Creek に移る渡り鳥を消火します。娯楽パスが必要になります。

San Jacintoでの冒険体験



San JacintoとSanta Rosaの区域は対照的な風景で有名です。松とモミの亜高山性の森林は砂漠の玉サボテンとヤシの木から遠くはないのです。観光客は平地やなだらかな丘、また小さいIdyllwild村を高くから見下ろす、岩だらけの山峰など、様々な景色をご観賞になれます。

San Bernardino山脈は東西方向に、この山脈は南北方向に広がります。San Jacinto山脈はPalm Springsおよび北部と東部の他のコミュニティ、西部のHemetおよび南部のAnza Valleyの背景を飾っています。

民間、および群、州、連邦レベルの様々な組織が観光に必要な公共サービスの提供を年通保証しています。County Nature Center (951-659-3850) はIdyllwildの北方近くで情報提供や展示を行なっています。State

Park Ranger Station (951-659-2607) は荒野利用許可を発行しています。

Idyllwildの中心部、Pine Crest AvenueとHighway 243の交差点にある米国森林管理局(909-382-2921) は書籍や地図を販売し、また荒野利用許可も発行します。Santa Rosa and San Jacinto Mountains国立公園観光客センター(760-862-9984) は51500 Hwy 74 (Palm砂漠)、Hwy 111から南方向5.6キロにあります。この施設は米国土地管理局と米国森林局が共同運営しています。国立公園でのレクリエーション活動に関する情報を提供し、解説本位の展示会や講義を主催し、ガイド付きのハイキングを計画し、また在来植物園およびギフトショップを設置しています。

大冒険8号

Palms to Pines 景勝ドライブ

この国立景勝間道はPalm砂漠からBanning山道まで走ります。約108キロあるこのルー

トでは砂漠のオアシスから雪をかぶった山峰まで多種多様な景色をご観賞になれます。多くのストップで解説パネルが山地の先住民の生活について、野生動植物、および山景への火災の影響について説明いたします。

行き方：State Highway 74に沿ってPalm砂漠から南方向に行きます(海拔高度約76メートル)。74に沿って、Garner Valleyを渡ってMountain Centerに進みます。State Highway 243に沿って、Idyllwildに進みます(海拔高度1616メートル)。景勝間道は引き続き山端と並行し、チャパラル地帯を渡り、そしてSan Gorgonio山道でBanningに着きます(高度約716メートル)。

距離と時間：Palm砂漠からBanningまでは約108キロですが、十分にお楽しみいただけるように、2時間以上をご用意ください。Palm砂漠からの往復は約177キロで、2〜3時間かかるでしょう。

シーズン：ハイウェイ網は年中通行可能ですが、冬は雪で支障が出る可能性があります。お旅立ちの際に、必ず山地の天気予報をご確認ください。

人気スポット：Cahuilla Tewanet解説本位サイト、Garner谷、Hemet湖、San Jacinto山峰、Idyllwild、群立観光客センター、Fulmor湖、Indian Vista解説パネル、Banning山道の景色、San Andreas断層、およびSan Gorgonio荒野地区、Santa Rosa and San Jacinto国立公園。

大冒険9号

Humber Park Devils SlideトレールとErnie Maxwellトレール

この二つのトレールはHumber Parkトレール起点で始まります。Ernie Maxwell景勝トレールはHumber公園の奥にあります。4.2キロの易しいトレールであり、高度1950メートルで始まります。複数の小川を渡る213メートルの下り道です。森林を散歩しながらSuicide Rockの景色をご観賞になれます。Devils SlideトレールはHumber公園の上部にあります。Humber公園からSaddle Junctionまで伸びる、4キロの多少激しいトレールです。トレールの起点で高度は約1950メートルです。多数のスイッチバックを進んでいくと、景色の広い視野をお楽しみになるので、約550メートルの海拔高度の効果が緩和されるでしょう。Saddle Junctionから、複数のつなぎトレールがSan Jacinto山峰(3302メートル)、Palm Springsロープウェイ(2596メートル)、およびTahquitz Peak Fire監視塔(2696メートル)に至ります。デイユースの荒野利用許可が必要になるが、参加者数は12人まで限定されます。戦没者追悼記念日の週末から労働者の日の週末までの間、高利用率のため、土日の許可証の発行件数は30件まで限定されます。Humber公園は料金制度のエリアなので、アドベンチャーパスまたは省庁間パスが必要になります。荒野区域またはErnie Maxwellトレールではマウンテンバイクの利用は禁止となっています。

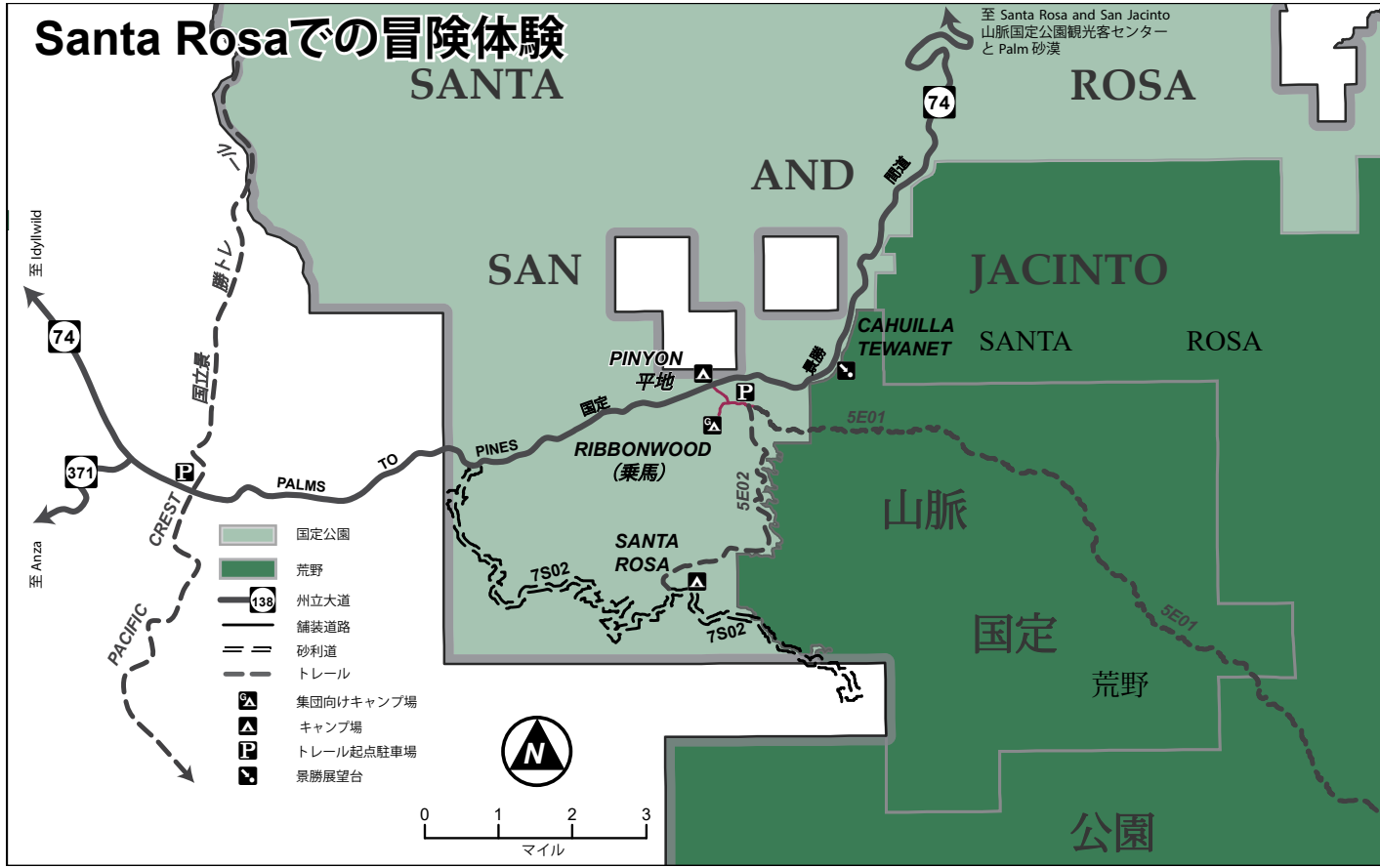
行き方：Banning内Interstate 10から、Highway 243またはPalm砂漠上部のHighway 74経由で、Idyllwildに行きます。Idyllwildに着いたら、North Circle Dr.(町の中心部)で東方向に曲がり、そして北方向に1.6キロ進むと、South Circle Dr.に着きます。ここで右に曲がります。Fern Valley Rd.まで一番最初の交差点で左折します。Humber公園はその道の突き当りにあります。ここで、トレールまでの道の状況について問い合わせるために、San Jacinto森林管理局に連絡するか、または一時留まるのが望ましいです。



SUICIDE ROCKから見た、TAHQUITZ山峰とLILY ROCK

BRAD ELLIS

冒険体験



人気スポット

Indian Vista は、Idyllwildから北方約15キロにあるHighway 243から数十メートルにある景勝展望台です。解説パネルが風景への火災の影響について説明します。

Alandale消防署 は、Hwy 243上の待避所です。ここで、パネルがオークツリーを生態環境とする野生動物について説明します。

Cahuilla Tewanet は、IdyllwildからHwy 74に沿って南方向にあります。この景勝展望台には、アメリカ先住民の文化を図説する標識があります。小道に掲載された標識が砂漠の植物を紹介し、またCahuilla民族にどのように使われていたかについて説明します。



SAN JACINTOから見た、SAN GORGONIO山の景色

大冒険10号

Santa Rosa山

本物のバックカントリーアドベンチャーをお目指しの方には、Santa Rosa山脈がお勧めです。岩石の多いSanta Rosa Roadを走ってたどりつく美麗で孤独感が沁みる秘境です。Palm峡谷、Coachella谷、およびAnza谷を眺められます。また、多くのイエローポストキャンプ場やハイキングコースもあります。野生植物は、非常に高い山地でしか見られないフレキシマツを含み、6種類の針葉樹も生息しています。ミュールジカ、ボブキャット、ハイイロギツネ、樹上性リス、ステラーカケス、ズアカマシコなど、多種の野生動物もご覧になれます。

行き方: Palm砂漠の内のHighway 111から、Highway 74を南方向に約32キロ走るか、またはHighway 371とHighway 74の交差点から、東方向に8キロ走り、Santa Rosa Mountain Road (Forest Road 7S02) に着きます。

距離と時間: Santa Rosa Road (7S02) は舗装されていなく、スムーズでない道路です。Santa Rosa山峰までは低速運転です。道路はToro山峰の前で終わります。運転時間は約2〜3時間ぐらいになります。四輪車など、地面と安全な間隔を置いた車両の方がこの道路に適しています。この道



FULMOR湖

路は冬の間閉鎖されています。お旅立ちにあたって、道路の状況や閉鎖状態などについて、909-382-2921にてご連絡ください。

大冒険11号

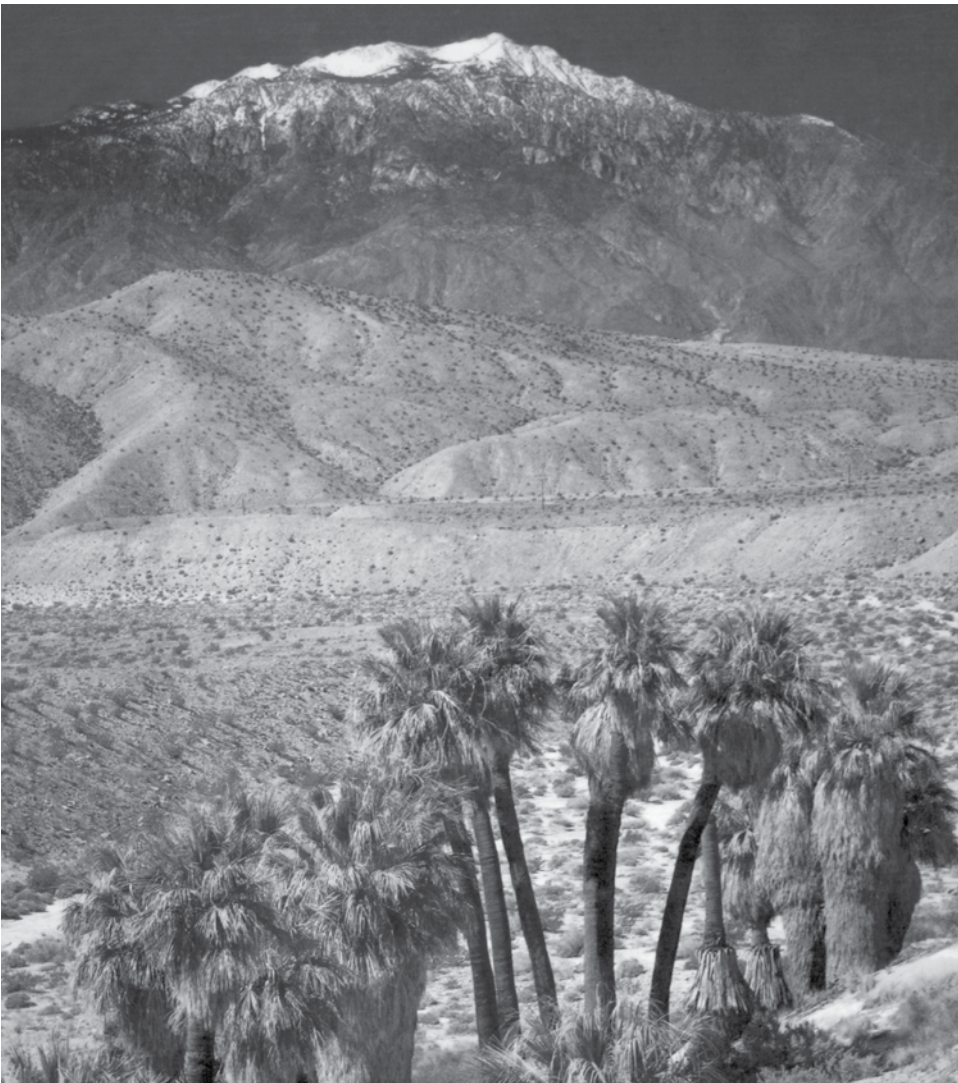
Thomas Mountain Backroadドライブ

幹線道路を避けたい方には、Garner谷付近のThomas Mountain (6S13) がお勧めです。1880年代の半ば、Charles Thomas氏がGarner谷に定住し、メキシコ原産の長角牛を飼養し、また子供12人も育てました。その土地は、Cahuilla民族から買い取ったが、その後、San Bernardino在住の牧畜業者Robert Garnerに売り渡しました。

行き方: Idyllwildから、Highway 243に沿って南方向にHighway 74まで行きます。引き続き、Palm砂漠に向かって74に進みます。Hemet湖を通り過ぎると、Thomas Mountain Road (Forest Road 6S13) ですぐ右に曲がります。そして、この道路を山頂まで約13キロ走ります。帰る際、下り坂の道路の東南方向に行きます。16キロ走ると、またHighway 74に出ます。

距離と時間: Idyllwildからの往復は約72.5キロです (約30キロの砂利道を含む)。ドライブ時間は2〜3時間ほどご用意ください。

人気スポット: 砂利道はチャパラル地帯や松林を渡ります。道路を走りながらの眺めは壮観です。下にはHemet湖、東にSan Jacinto山脈、また晴れた日にPalomar山もご観賞になれます。



PALMS TO PINES

Bonnie Adkins

野生動植物を尊重しましょう

いかなる野生動植物でも危険をもたらす可能性があります。野生動物に近寄ったり遊んだり手当をしたり飼を与えたりしないでください。人間の影響を受けることなく、自然な環境での生活（餌食や食べ物を探したり捕食者から逃げたりするなど）を自然に送らせるように放っておきましょう。

野生+距離 = 安全（人間も、動植物も）

ご自分および野生動物の安全のために、次のシンプルな規則をお守りください：

- 子供は常に親見守られるようにその近くにいること。
- 写真などのために子供を野生動物に近寄性ないこと。おとなしく見える動物でも同様です。
- 野生動物に絶対に近寄らないこと。特に見捨てられたような若い動物。
- 野生動物に絶対に餌を与えたり撫でたり捕まえたり手当をしたりしないこと。
- ペットの行動を制限すること。
- キャンプ場の清潔を守ること。お使いの用品をきちんとまとめるなどして、占有する面積をできる限り減らすこと。
- 寝る所、テント、寝袋に食べ物や臭いを残さないようにすること。
- バーベキューグリルを洗浄、収納し、熊などを引き寄せないようにすること。
- 食べ物、飲み物、またはクーラーを放置しないこと。
- キャンプ場にいない時に熊などを引き寄せないように、食べ物・食品などを収納すること。
- 熊対策の貯蔵容器やゴミ箱があれば、それを使用すること。
- 熊やマウンテンライオンが寄りかかると、まずは引き下がり、安全な距離を保つこと。走ってはいけません。うなり声をし、自分の姿をできる限り大きく見せること。
- 野生動物の観賞または撮影はトレールからまたは観察エリアで行なうこと。
- クローズアップするには、双眼鏡、スポッティングスコープ、および望遠レンズを使用すること。

野生動物との接触について、詳しくは、次のウェブサイトをご訪問ください：<https://bearaware.org/>

絶滅危惧種

San Bernardino国立森林公園は多種の動植物の保護所となっています。このような奇妙で珍しい動植物は、草地や小川などの生態環境、あるいは特定の土壌などを生息条件とするため、その数が少なく、あるいは分布地域が少ないことがあります。当園は連邦の絶滅危惧種保護法（Endangered Species Act）に指定された20植物種と15野生動物種を保護しています。それに加えて、当園は、明国森林局の太平洋南西部門によって、危険種または近危急種として指定された、95植物種と45動物種も保護しています。

このような奇妙で珍しい種について、詳しくは、次のウェブアドレスをご訪問ください：

絶滅危惧種法に記載された種について

<https://www.fws.gov/>

カリフォルニア州指定保護種について

<https://www.wildlife.ca.gov/Conseration/CESA>

当園には特定の動物種の保護のために、閉鎖されている区域もあります。現行の森林規則については次のサイトをご訪問ください

<https://www.fs.usda.gov/detail/sbnf/home/>

野鳥観察

空に響く何百万の歌声のコンサートを想像したことがありますか？San Bernardino国立森林公園では、春または夏のとき、そのような体験ができます。季節の変化とともに行動する鳴き鳥は当園の樹のてっぺん、川岸、湖などで一休みをします。場合によって、巣をつくり、夏を過ごす準備をするものがあれば、北方に飛びつづけるものもいます。この新熱帯（新世界）の移民は秋の時にメキシコ、中米、および南米に戻ります。このような鳥には、コウライウグイス、ハチドリ、ツグミ、ツグミ、ウグイス、モズモドキ、フウキンチョウなど、見慣れた種類もいます。



近年、春はかなり静かになりました。移動経路の所々にある繁殖地や越冬地の自然環境の破壊のため、渡り鳥の数が経ています。当国立公園は世界を旅する鳥たちにとってはただのなか所にすぎません。鳥の生態環境であるこれらの区域を特定し、保護するのが重要です。

渡り鳥を観察する絶好の場所として、川岸など、緑や虫が豊富に存在する場所がお勧めです。Thurman Flatsピクニックエリアは好評のある休憩エリアです。当園の鳥類（Birds of San Bernardino National Forest）のリストについては、次のウェブサイトをご訪問ください：

www.fs.usda.gov/Internet/FSE_DOCUMENTS/fseprd535844.pdf

QRコードを携帯でスキャンし、次のアドレスにアクセスしてください https://www.fs.usda.gov/Internet/FSE_DOCUMENTS/fseprd535844.pdf



San Bernardino Valley Audubon協会は鳥類観察ツアーを年中実施しています。詳しくは、San Bernardino County Museum（博物館）にお電話ください：909-307-2669。

在来動植物の識別方法は？

植物または動物は、発見された場所の原生種でないと判断され、また環境、経済に悪影響を及ぼすか、または身体的危害をもたらす場合は外来種と見なされます。外来植物の例として次のものが挙げられます：レダマ、セイヨウキヅタ、イガヤグルマギク、タマリスクまたはソルトシダー、ニワウルシ、およびヒマラヤブラックベリー。外来動物の数例として次のものが挙げられます：ウシガエル、金魚、および森林に放れた動物（例えば、犬、猫、豚など）。

外来種の主な侵入手段は人体です。侵入を防止するには、次の勧告事項があります：

- 調べること：お住まいの地域の外来種について調べてください。
- 戦略を立てること：外来種に取って代わる在来種を植えてください。
- 注意すること：新たな蔓延の有無を常にチェックし、定着しない内に早めに発見してください。
- 報告すること：外来種を発見すれば、当局に報告してください。
- 積極的に対応すること：既存の蔓延に対応し、駆除してください。
- 貢献すること：外来種監視グループなどに参加してください。

越冬する白頭ワシ！

数十羽の白頭ワシは、南カリフォルニア地方の湖で冬休みを過ごします。当地で巣を作り、年中移動しない白頭ワシと共存します。



成長したワシは、生後5年目までに頭と尻尾の白い羽が完全に生えています。それまでに、茶色や白など様々な色の羽が生えます。

巣作りのワシが卵を産むと、卵の孵化やヒヨコの育てのために十分にスペースを空ける必要があります。巣の周囲に人気のあるスポーツ施設がある場合、その施設が閉鎖することがあります。Grays Peakトレール起点の付近にあるFawnskin地区が毎年閉鎖するのはこのためです。人がいると、親のワシが卵あるいはヒヨコを捨て子にすることがあるので、閉鎖区域に近寄らないようにしてください。



みんな遊びましょう

スモーキーベアが教える、
火災防止の5つの規則



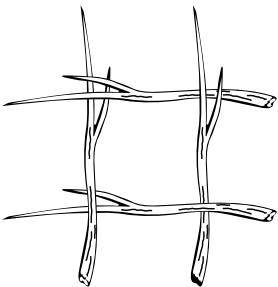
- 1. 森林火災を防止できるのはあなた次第です。
- 2. 火の取り扱いを必ず丁寧に。
- 3. マッチやライターで遊ばないこと。
- 4. キャンプファイヤーを常に見守ること。
- 5. 帰る前にキャンプファイヤーを完全に消しておくこと。

スカベンジャー・ハント

森林を訪れるとき、次のものを探しましょう

- 動物のねぐら（近寄らないこと）
- 道具として使える物
- 動物の跡
- 羽毛
- 鳥の巣（近寄らないこと）
- 刺々しい松かさ
- リスの食べる物
- カラフルな花
- 自然にはない物
- 何かを運んでいるアリ
- 鋭い葉
- 翅のある虫

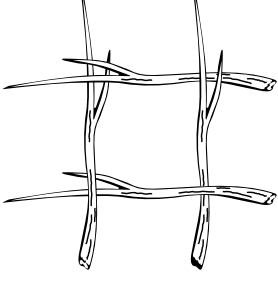
QRコードを携帯でスキャンし、
次のアドレスにアクセスしてください
<https://www.fs.usda.gov/main/sbnf/learning/kids>



三目並べ



三目並べ



三目並べ

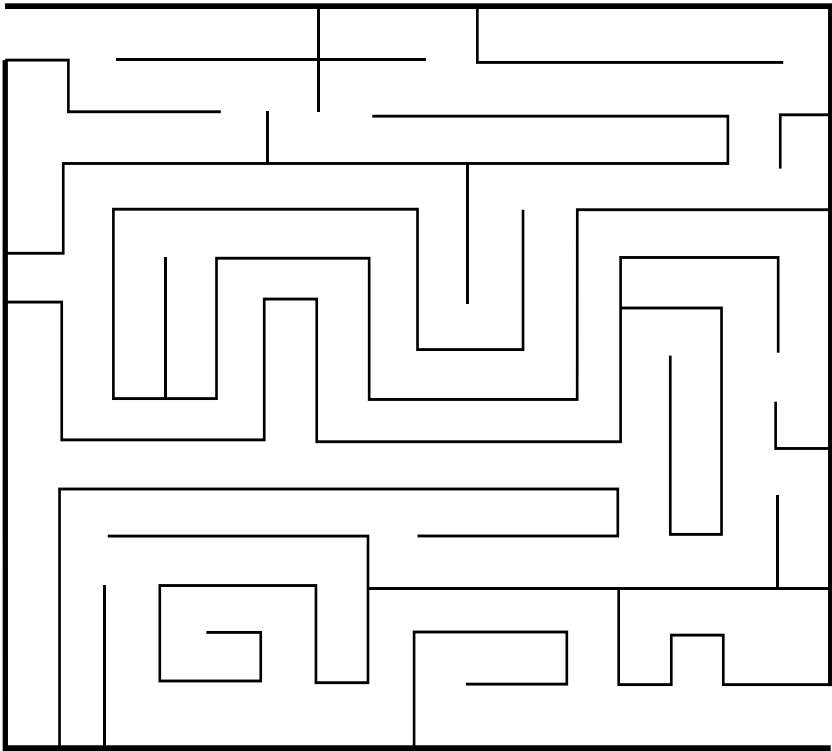


<https://everykidoutdoors.gov/>

入口 >>>



スモーキーと一緒に迷路の出口を探しましょう



NATIONAL FOREST（国有林）の文字を使って、
英単語をいくつか作れますか？

例： EAR SNAIL

アドベンチャーパス

アドベンチャーパス制度

アドベンチャーパスは今年、南カリフォルニア地方での利用開始から25周年になります。1996年、米国議会は、米国森林局が娯楽目的の利用者に対して料金を課してもいいという法律を可決しました。南カリフォルニア地方で娯楽活動をする利用者は当園の多くの人気スポットにアクセスするにはパス券を購入し、また利用車両のバックミラーに貼付する必要があります。このパス券は、一日プランは5ドル、一年プランは30ドルとなっています。

アドベンチャーパスとは？

San Bernardino国立森林公園は、南カリフォルニアにあり、ベンチャーパス制度を実施している森林の中で、最も人気のある森林の一つです。全ての4つの森林：Angeles NF、Cleveland NF、Los Padres NF、およびSan Bernardino NFは、利用率が非常に高いため、その敷地内指定された開拓サイトの整備やメンテナンスを継続的に行う必要があります。アドベンチャーパスは、施設やサービスに課せられ、メンテナンスに充てられるデューズ料金です。この料金は「娯楽利用」を対象にしており、「入場料」ではないので、ただの通過または自発的行為（写真のために車を降りたり開発済みの展望台を訪れたり便所を利用したりするなど）は対象外となります。個別で開発されたレクリエーションエリア（キャンプ場など）には別途の宿泊キャンプ料金がかかります。アドベンチャーパスの資金はSan Bernardino国立森林公園を渡る多くのトレールを修理や保守するのに充てられます。



アドベンチャーパスはどこで必要になりますか？



アドベンチャーパスは車両を指定されたエリアに駐車するときに要求されます。現在、料金の対象となっているエリアやサイトを確認するには、最寄りの森林管理局にご連絡ください。アドベンチャーパスはSanta Rosa and San Jacinto Mountains国立公園に必要ではありません。

アドベンチャーパスはどこで買えますか？

森林管理局、観光客センター、および地元の複数の商店（ベンダー）もパスを販売しています。最寄りのベンダーで購入する他、アドベンチャーパスのウェブサイトでも購入可能です：www.fs.usda.gov/adventurepass



QRをスキャンし、次のウェブサイトをご覧ください

www.fs.usda.gov/adventurepass

娯楽料金の成果！



QRをスキャンし、次のウェブサイトをご覧ください：<https://www.fs.usda.gov/detail/r5/passes-permits/recreation/?cid=STELPRD3791132>

ご旅行の計画はこちら！

スマートマップでお好みのレクリエーションサイトを探しましょう

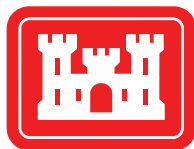


QRコードを携帯でスキャンし、次のアドレスにアクセスしてください
www.fs.fed.us/portaldata/r5/ap/map/

USDA（省）は機会平等を推進する官庁、雇用者、および貢献者でもあります

出版日：2021年5月 San Bernardino国立森林公園。この出版物はアドベンチャーパス制度の資金のおかげで出来たものです。印刷紙は再生紙。

R5-RG-270。



省庁間パス

省庁間パス制度には六つのパスがあります：省庁間年間パス、省庁間シニアパス、省庁間アクセスパス、省庁間軍事パス、および省庁間ボランティアパス。ゴールデンエイジ、シニア、およびアクセスパスは有効期限がありません。また、これらのパスは、米国森林局、国立公園局、土地管理局、開拓局、および魚類野生生物局の全ての娯楽サイト（入場料や、アドベンチャーパスなどの利用料金がかかるサイト）で通用します。



QRコードをスキャンし、レクリエーション活動の料金とパス（Recreation Fees and Passes）のウェブサイトをご覧ください

省庁間年間パスは発行日から有効期限は一年です。入場や施設の一般的な利用料金（アドベンチャーパスなど）に通用します。その他の割引がありません。価格は\$80です。



省庁間シニアパスは、62歳以上の米国国民または永住者に交付される生涯パスです。省庁間年間パスのメリットに加えて、省庁間シニアパスの所有者は、キャンプ場、高級開拓サイト、水泳サイト、船台、および専門的な解説サービスの料金の50%の割引の対象になるチャンスがあります。現在価格は一年プランは\$20で、生涯プランは\$80になります。



省庁間アクセスパスは、失明またはその他の永続的な障害の診断またはその状態を署名できる書類のある米国国民または永住者に交付される生涯パスです。このパスは省庁間シニアパスのと同じ利点があります。これは無料のパスです。



省庁間軍事パスは、省庁間年間パスのと同じメリットがあります。このパスは退役と現役軍人、およびその扶養家族（身分証が必要）に交付されます。詳しくは、次のウェブサイトをご覧ください：www.fs.fed.us/passespermits/military.shtml



省庁間ボランティアパスは、省庁間年間パスのと同じメリットがあります。ボランティアパスは一年につき250時間のボランティア活動をする人に無料で交付されます。このパスは、労働時間を追跡、記録する省庁ボランティアプログラムコーディネーターから受け取ることができます（5ページを参照）。



全キッズアウトドアパス(Every Kid Outdoors Pass=EKO) 4年生パスは、子供をアウトドア活動に仕向けることを目的とする、全キッズアウトドアプログラムの一環です。このパスは、全キッズアウトドアパスのウェブサイト：www.everykidoutdoors.govから'paper pass'を取得した4年生全員に無料で交付されます。

